

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EEG) nr. 807/89 van de Raad van 20 maart 1989 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 571/88 voor wat betreft het uit productie nemen van bouwland 1
- Verordening (EEG) nr. 808/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 11
- Verordening (EEG) nr. 809/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 13
- Verordening (EEG) nr. 810/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 15
- Verordening (EEG) nr. 811/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten 18
- * Verordening (EEG) nr. 812/89 van de Commissie van 21 maart 1989 houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur 25
- * Verordening (EEG) nr. 813/89 van de Commissie van 30 maart 1989 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op ontvangstoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie en radio-omroep, van de GN-codes 8527, 8528 en 8529, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 4257/88 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend 29
- Verordening (EEG) nr. 814/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5 31
- * Verordening (EEG) nr. 815/89 van de Commissie van 30 maart 1989 inzake de toekenning van restituties voor gekleurde gerst 34

Prijs : 10,50 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EEG) nr. 816/89 van de Commissie van 30 maart 1989 houdende vaststelling van de lijst van produkten van de sector verse groenten en fruit waarvoor de aanvullende regeling voor het handelsverkeer van toepassing is	35
* Verordening (EEG) nr. 817/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1136/79 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de bijzondere invoerregeling voor bepaalde soorten voor verwerking bestemd bevroren rundvlees	37
Verordening (EEG) nr. 818/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten	38
Verordening (EEG) nr. 819/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	56
Verordening (EEG) nr. 820/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	58
Verordening (EEG) nr. 821/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	60
* Verordening (EEG) nr. 822/89 van de Commissie van 30 maart 1989 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 382/89 inzake maatregelen ter bevordering van de uitvoering van Richtlijn 85/397/EEG van de Raad inzake hygiënische en veterinaire rechtelijke problemen bij het intracommunautaire handelsverkeer in warmtebehandelde melk	62
* Verordening (EEG) nr. 823/89 van de Commissie van 30 maart 1989 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3878/87 van de Raad inzake de produktiesteun voor bepaalde rijstrassen	63
Verordening (EEG) nr. 824/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	65
Verordening (EEG) nr. 825/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	69
Verordening (EEG) nr. 826/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	72
Verordening (EEG) nr. 827/89 van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag	74

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

89/218/EGKS :

* Beschikking van de Commissie van 23 december 1988 inzake een voornemen van de Italiaanse Regering om steun te verlenen aan de openbare ijzer- en staalsector	76
--	----

Rectificaties

* Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4257/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 op bepaalde industrieprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (PB nr. L 375 van 31.12.1988)	82
* Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4258/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (PB nr. L 375 van 31.12.1988)	83
* Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4259/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (PB nr. L 375 van 31.12.1988)	85
* Rectificatie van Richtlijn 89/186/EEG van de Raad van 6 maart 1989 houdende instelling van bijlage II van Richtlijn 76/895/EEG betreffende de vaststelling van de maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit (PB nr. L 66 van 10.3.1989)	86

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 807/89 VAN DE RAAD

van 20 maart 1989

tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 571/88 voor wat betreft het uit productie nemen van bouwland

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europese Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad van 12 maart 1985 betreffende de verbetering van de landbouwstructuur ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1137/88 ⁽⁴⁾, waarvan de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1272/88 ⁽⁵⁾, de Lid-Staten verplicht een steunregeling in te voeren ter bevordering van het uit productie nemen van bouwland; dat bij die verordening terzelfder tijd nieuwe vormen van bodemgebruik in het leven worden geroepen, waarbij aan het bodemgebruik voor landbouwdoeleinden een juridische status wordt gekoppeld, al naar gelang voor de grond wel of niet de bij die verordening ingevoerde steun wordt genoten;

Overwegende dat de structuur van de landbouwbedrijven in ruime mate het potentiële inkomen van de landbouwers bepaalt en dat daarom de invloed van de nieuwe maatregelen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid op het bodemgebruik, de productie en het economisch potentieel van de landbouwbedrijven moet worden gevolgd;

Overwegende dat de communautaire enquêtes naar de structuur van de landbouwbedrijven, die ingevolge Verordening (EEG) nr. 571/88 ⁽⁶⁾ in het tijdvak van 1988 tot en met 1997 zullen worden gehouden, bij uitstek geschikt zijn om de ontwikkelingen statistisch te volgen en te analyseren, door het uit productie nemen van bouwland te relateren aan andere structurele kenmerken, zoals bij voorbeeld de leeftijd van het bedrijfshoofd, de productie-

richting en de omvang van de bedrijven, de andere teelten en de veestapel;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat alle Lid-Staten verplicht worden het uit productie nemen van bouwland aan de hand van een geschikte nomenclatuur en op geharmoniseerde wijze te registreren, ten einde tussen de Lid-Staten en in de tijd vergelijkbare statistische informatie te verkrijgen; dat het derhalve dienstig is aan bijlage I van Verordening (EEG) nr. 571/88 een nieuw kenmerk toe te voegen voor landbouwgronden waarvoor steun ter bevordering van het uit productie nemen van bouwland wordt verleend;

Overwegende dat de algemene opzet van de lijst van kenmerken niet moet worden gewijzigd en dat grond waarvoor steun ter bevordering van het uit productie nemen van bouwland wordt verleend daarom moet worden ingedeeld bij de categorie waartoe het gebruik dat er ten behoeve van de landbouw van wordt gemaakt, behoort, alsmede in een afzonderlijke categorie;

Overwegende dat, ter vereenvoudiging van de tenuitvoerlegging van deze verordening, een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie in stand dient te worden gehouden, met name door middel van het bij Besluit 72/279/EEG ⁽⁷⁾ ingestelde Permanent Comité voor de landbouwstatistiek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I van Verordening (EEG) nr. 571/88 wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. C 319 van 12. 12. 1988, blz. 48.

⁽²⁾ PB nr. C 69 van 20. 3. 1989.

⁽³⁾ PB nr. L 93 van 30. 3. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 108 van 29. 4. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 121 van 11. 5. 1988, blz. 36.

⁽⁶⁾ PB nr. L 56 van 2. 3. 1988, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 179 van 7. 8. 1972, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1989.

Voor de Raad

De Voorzitter

C. ROMERO HERRERA

BIJLAGE

„BIJLAGE I

LIJST VAN KENMERKEN

A. Geografische ligging van het bedrijf

01 Gebied

02 Probleemgebied

ja/nee

a) Berggebied

ja/nee

B. Rechtspersoonlijkheid en beheer van het bedrijf (op de dag van de enquête)

01 Berusten de juridische en economische aansprakelijkheid voor het bedrijf bij een natuurlijk persoon (1)?

ja/nee

02 Zo ja, is deze persoon (het bedrijfshoofd) tevens de bedrijfsleider?

ja/nee

a) Als het antwoord op vraag B/02 „nee” is, is de bedrijfsleider een familielid van het bedrijfshoofd?

ja/nee

03 Landbouwkundige beroepsopleiding van de bedrijfsleider

— uitsluitend praktische ervaring

ja/nee

— basisopleiding

ja/nee

— volledige landbouwoopleiding

ja/nee

04 Bestaat er een boekhouding voor het beheer van het bedrijf?

ja/nee

C. Exploitatievorm en verkaveling van het bedrijf (gezien vanuit het standpunt van het bedrijfshoofd)

Oppervlakte cultuurgrond:

ha/a

01 in eigendom

..... /

02 in pacht

..... /

03 in deelpacht of in andere exploitatievorm

..... /

Aantal
stukken

04 aantal verkavelde stukken waaruit de oppervlakte cultuurgrond bestaat (2)

.....

D. Bouwland

ha/a

Granen voor korrelwinning (inclusief zaden):

01 zachte tarwe en spelt

..... /

02 harde tarwe

..... /

03 rogge

..... /

04 gerst

..... /

05 haver

..... /

06 korrelmaïs

..... /

07 rijst

..... /

08 overige granen

..... /

(1) In Frankrijk zijn de landbouwgroeperingen van gemeenschappelijke exploitaties (GAEC), de landbouwbedrijven met beperkte aansprakelijkheid (EARL), en de feitelijke groeperingen geregistreerd als door natuurlijke personen geleide landbouwbedrijven.

(2) Facultatief voor Denemarken, Duitsland, Frankrijk en Ierland; voor Italië betreft het aantal stukken de totale oppervlakte van het bedrijf.

	ha/a
09 Peulvruchten voor korrelwinning (inclusief zaden en mengsels van granen en droog te oogsten peulvruchten) /
a) waarvan als zuivere teelt voor voeder bestemd: erwten, tuin- en veldbonen, wikken, niet-bittere lupinen /
b) andere (als zuivere teelt of gemengd) /
10 Aardappelen (inclusief primeurs en pootaardappelen) /
11 Suikerbieten (exclusief zaden) /
12 Voederhakvruchten (exclusief zaden) /
13 Handelsgewassen (inclusief zaden van oliehoudende gewassen, doch exclusief zaden van vezelgewassen, hop, tabak en andere handelsgewassen) /
waarvan :	
a) tabak /
b) hop /
c) katoen ⁽¹⁾ /
d) andere oliehoudende of vezelgewassen en andere handelsgewassen /
i) oliehoudende zaden (totaal) /
waarvan :	
— kool- en raapzaad /
— zonnebloemzaad ⁽²⁾ /
— sojabonen ⁽²⁾ /
ii) aromatische planten, geneeskrachtige kruiden en specerijen ⁽³⁾ /
iii) overige handelsgewassen /
waarvan :	
— rietsuiker ⁽⁴⁾ /
Verse groenten, meloenen, aardbeien :	
14 in open-lucht of onder lage beschermingsafdekking /
waarvan :	
a) teelt in volle grond /
b) tuinbouw /
15 onder glas of andere hoge (betreedbare) beschermingsinstallatie /
Bloemen en sierplanten (exclusief boomkwekerijen) :	
16 in open lucht of onder lage beschermingsafdekking /
17 onder glas of andere hoge (betreedbare) beschermingsinstallatie /
18 Voedergewassen /
a) tijdelijk grasland /
b) overige /

⁽¹⁾ Facultatief, behalve voor Griekenland, Spanje en Italië.
⁽²⁾ Facultatief, behalve voor Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië en Portugal.
⁽³⁾ Facultatief voor het Verenigd Koninkrijk.
⁽⁴⁾ Facultatief, behalve voor Spanje en Portugal.

	ha/a
19 Zaden en planten op bouwland (exclusief granen, peulvruchten, aardappelen en oliehoudende gewassen) /
20 Overige gewassen op bouwland /
21 Braakland /
E. Tuinen voor eigen gebruik ⁽¹⁾ /
F. Blijvend grasland ⁽²⁾ /
01 Blijvend grasland, exclusief weiden met geringe opbrengst /
02 Weiden met geringe opbrengst /
G. Meerjarige cultures	
01 Boomgaarden en kleinfruit /
a) soorten vers fruit en kleinfruit van gematigde breedten /
b) soorten fruit en kleinfruit van subtropische breedten ⁽³⁾ /
c) schaalvruchten ⁽³⁾ /
02 Citrusvruchtaanplantingen /
03 Olijfboomgaarden /
a) waar gewoonlijk tafelolijven worden geproduceerd ⁽⁴⁾ /
b) waar gewoonlijk olijven voor de oliewinning worden geproduceerd ⁽⁴⁾ /
04 Wijngaarden /
a) waar gewoonlijk kwaliteitswijn wordt geproduceerd /
b) waar gewoonlijk andere wijn wordt geproduceerd /
c) waar gewoonlijk tafeldruiven worden geproduceerd /
d) waar gewoonlijk rozijnen en krenten worden geproduceerd ⁽⁵⁾ /
05 Boomkwekerijen /
06 Overige meerjarige cultures /
07 Meerjarige cultures onder glas /
H. Overig areaal	
01 + 03 Oppervlakte niet in gebruik zijnde cultuurgrond (landbouwgrond die niet meer in gebruik is om economische, sociale of andere redenen en die niet in de vruchtwisseling is opgenomen) en overige gronden (gebouwen, erven, wegen, vijvers, steengroeven, onvruchtbare gronden, rotsen, enz.) /

⁽¹⁾ Facultatief voor Denemarken, Nederland en het Verenigd Koninkrijk.

⁽²⁾ Griekenland en Italië mogen rubriek 01 en rubriek 02 samenvoegen.

⁽³⁾ Facultatief, behalve voor Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië en Portugal.

⁽⁴⁾ Facultatief voor Frankrijk.

⁽⁵⁾ Facultatief, behalve voor Griekenland en Spanje.

	ha/a
02 Bosareaal /
waarvan :	
a) niet-commercieel ⁽¹⁾ /
b) commercieel ⁽¹⁾ /
en/of	
c) loofbos ⁽¹⁾ /
d) naaldbos ⁽¹⁾ /
e) gemengd bos ⁽¹⁾ /
 I. Gecombineerde en elkaar opvolgende secundaire teelten, paddestoelen, irrigatie, staand glas, uit produktie nemen van bouwland	
01 Elkaar opvolgende secundaire teelten (exclusief tuinbouw en teelten onder glas) /
waarvan :	
a) granen (D/01 tot en met D/08) van andere dan voedergewassen /
b) peulvruchten (D/09) van andere dan voedergewassen /
c) oliehoudende zaden (D/13 i) van andere dan voedergewassen /
d) overige elkaar opvolgende secundaire teelten /
02 Paddestoelen /
03 Geïrrigeerd areaal :	
a) irrigeerbaar areaal, totaal /
b) areaal van de teelten die in de loop van het jaar ten minste eenmaal worden geïrrigeerd ⁽²⁾ /
waarvan :	
1) harde tarwe /
2) maïs /
3) aardappelen /
4) suikerbieten /
5) zonnebloemzaad /
6) sojabonen /
7) groenvoedergewassen /
8) aanplantingen van vruchtbomen en kleinfruit /
9) citrusvruchten /
10) wijngaarden /
04 Grondoppervlakte onder staand glas in gebruik /
05 Gecombineerde teelten ⁽²⁾ /
a) landbouwteelten (inclusief grasland en weiden) — bosbouwteelten ⁽²⁾ /
b) meerjarige teelten — eenjarige teelten ⁽²⁾ /
c) meerjarige teelten — meerjarige teelten ⁽²⁾ /
d) andere gecombineerde teelten ⁽²⁾ /

⁽¹⁾ Facultatief.⁽²⁾ Facultatief, behalve voor Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië en Portugal.⁽³⁾ Facultatief, behalve voor Griekenland, Spanje, Italië en Portugal.

	ha/a
06 Oppervlakten, waarvoor steun verleend wordt voor het uit productie nemen van bouwland, en die al ingedeeld zijn onder:	
a) braakland met mogelijkheid van vruchtwisseling (D/21) /
b) blijvend grasland en beweiding ten behoeve van extensieve veeteelt (F/01 + F/02) /
c) linzen, kekers en wikke (D/09) /
d) oppervlakten die bebost zijn dan wel thans voorbereid worden ter bebossing (H/02) /
e) oppervlakten die nu of definitief worden gebruikt voor andere doeleinden dan de landbouw (H/01 + H/03) /
f) totaal /

J. Veestapel op de referentiedag van de enquête

	Aantal dieren
01 Eenhoevigen	.....
Runderen :	
02 jonger dan 1 jaar	.....
a) mannelijke dieren (1)	.....
b) vrouwelijke dieren (1)	.....
tussen 1 en 2 jaar oud :	
03 mannelijke dieren	.....
04 vrouwelijke dieren	.....
2 jaar en ouder :	
05 mannelijke dieren	.....
06 vaarzen	.....
07 melkkoeien	.....
08 overige koeien	.....
Schapen en geiten :	
09 Schapen (alle leeftijden)	.....
a) vrouwelijke voor de voortplanting	.....
b) overige schapen	.....
10 Geiten (alle leeftijden)	.....
a) vrouwelijke voor de voortplanting (2)	.....
b) overige geiten (2)	.....
Varkens :	
11 Biggen met een levend gewicht van minder dan 20 kg	.....
12 Fokzeugen van 50 kg en meer	.....
13 Andere varkens	.....
Pluimvee :	
14 Mesthoenders	.....
15 Leghennen	.....
16 Overig pluimvee (eenden, kalkoenen, ganzen en parelhoenders)	.....
17 Moederkonijnen (3)	.....
	Aantal bijenkorven
18 Bijen (1)	.....
19 Andere dieren (1)	ja/neen

(1) Facultatief.

(2) Facultatief, behalve voor Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië en Portugal.

(3) Facultatief voor Denemarken, Duitsland, Ierland en het Verenigd Koninkrijk.

K. Trekkers, tweewielige trekkers, machines en installaties

	Op de dag van de enquête	Machines gebruikt in de twaalf maanden voorafgaande aan de dag van de enquête (*)
	In volle eigendom van het bedrijf	Gebruikt door verscheidene bedrijven (in eigendom van een ander bedrijf, een coöperatie of in mede-eigendom) of in eigendom van een loonbedrijf
	1	2
	Aantal	Aanstrepen
	Volgens vermogensklasse in kW	
	< 25	25 — < 40
	40 — < 60	≥ 60
01 Vierwielige trekkers, rupstrekkers, werktuigtrekkers		
02 Tweewielige trekkers, motorschoffelmachines, motorfrozen en motormaaiers (*)		
03 Maaidorsers		
04 Hakselmachines met opraapparaat		
05 Volledig gemechaniseerde aardappelrooimachines		
06 Volledig gemechaniseerde suikerbietenrooimachines		
07 Heeft U een (vaste of verplaatsbare) mechanische melkinstallatie?	ja/nee	
08 Heeft U een afzonderlijke stal voor het melken?	ja/nee	
08 a) Zo ja, is deze volledig geautomatiseerd?	ja/nee	

(*) Facultatief voor Denemarken.

L/07 Heeft het bedrijfshoofd, indien hij tegelijk bedrijfsleider is, een andere winstgevende werkzaamheid :

als voornaamste bezigheid ?

als bijkomende bezigheid ?

(Aankruisen wat van toepassing is)

L/08 Heeft de echtgenoot/echtgenote van het bedrijfshoofd, die landbouwwerk voor het bedrijf verricht, een andere winstgevende werkzaamheid :

als voornaamste bezigheid ?

als bijkomende bezigheid ?

(Aankruisen wat van toepassing is)

L/09 Hebben andere gezinsleden van het bedrijfshoofd die landbouwwerk voor het bedrijf verrichten, een andere winstgevende werkzaamheid ⁽¹⁾ :

als voornaamste bezigheid ?

als bijkomende bezigheid ?

(Aantal personen)

L/10 Totaal aantal van de onder L/01 tot en met L/06 niet opgevoerde volledige werkdagen (landbouwwerk) die door niet rechtstreeks door het bedrijf tewerkgestelde personen werden gepresteerd (bijvoorbeeld werknemers van loonbedrijven) ⁽²⁾.

--

Aantal equivalent volledige werkdagen in de twaalf maanden die aan de dag van de enquête voorafgaan ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Facultatief voor Denemarken.

⁽²⁾ Facultatief voor de Lid-Staten die van dit kenmerk een globale schatting op nationaal niveau kunnen geven.

⁽³⁾ Het Verenigd Koninkrijk mag deze gegevens in equivalent arbeidsweken opgeven."

VERORDENING (EEG) Nr. 808/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2401/88 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 maart
1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2401/88 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning.

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 30. 7. 1988, blz. 96.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	21,98	126,20
0712 90 19	21,98	126,20
1001 10 10	55,14	182,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	55,14	182,56 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	32,44	117,83
1001 90 99	32,44	117,83
1002 00 00	60,11	109,55 ⁽³⁾
1003 00 10	50,67	110,36
1003 00 90	50,67	110,36
1004 00 10	41,73	76,74
1004 00 90	41,73	76,74
1005 10 90	21,98	126,20 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	21,98	126,20 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	45,32	135,93 ⁽⁴⁾
1008 10 00	50,67	20,68
1008 20 00	50,67	31,56 ⁽⁴⁾
1008 30 00	50,67	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	50,67	0,00
1101 00 00	59,77	178,40
1102 10 00	98,51	166,97
1103 11 10	98,98	297,30
1103 11 90	63,11	191,22

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 809/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2402/88 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 29 maart 1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 30. 7. 1988, blz. 99.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	3	4	5	6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	2,04
1001 10 90	0	0	0	2,04
1001 90 91	0	0	0	0,81
1001 90 99	0	0	0	0,81
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	1,12

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	1,44	1,44
1107 10 19	0	0	0	1,08	1,08
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 810/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2210/88⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4014/88⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4015/88⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4016/88⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie⁽¹³⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 27 en 28 maart 1989 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	75,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	75,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	87,00 ⁽²⁾
1510 00 10	75,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	119,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met:

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze onderverdeling :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,50
0711 20 90	16,50
1522 00 31	37,50
1522 00 39	60,00
2306 90 19	6,00

VERORDENING (EEG) Nr. 811/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 763/89⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 14 van Verordening
(EEG) nr. 804/68 een heffing wordt opgelegd bij de invoer
van de in artikel 1 genoemde produkten, die kunnen
worden onderverdeeld in groepen; dat de produkten-
groepen en het bij elke groep behorende hoofdprodukt
zijn vastgesteld in bijlage I van Verordening (EEG) nr.
2915/79 van de Raad van 18 december 1979 houdende
vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere
voorschriften betreffende de berekening van de heffingen
in de sector melk en zuivelprodukten⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3609/88⁽⁴⁾;Overwegende dat de heffing voor de produkten van een
groep gelijk dient te zijn aan de drempelprijs van het
hoofdprodukt, verminderd met de prijs franco grens; dat
voor het melkprijsjaar 1988/1989 deze drempelprijzen
werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2235/88 van
de Raad⁽⁵⁾; dat het melkprijsjaar 1988/1989 werd
verlengd bij Verordening (EEG) nr. 769/89 van de
Raad⁽⁶⁾;Overwegende echter dat in Verordening (EEG) nr.
2915/79 bijzondere bepalingen werden voorzien voor de
berekening van de op bepaalde gekoppelde produkten toe
te passen heffing; dat de omschrijving van deze
produkten en de berekeningsmethode van de ervoor toe
te passen heffing worden aangeduid in bijlage II en in de
artikelen 2 tot en met 12 van die verordening;Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
2915/79 het element van heffing dat wordt vastgesteld
met gebruikmaking van een coëfficiënt die de gewichts-
verhouding weergeeft tussen de zuivelbestanddelen in het
produkt enerzijds en het produkt zelf, anderzijds, voor de
produkten die suiker of andere zoetstoffen bevatten, bere-
kend wordt door het basisbedrag te vermenigvuldigen met
de hoeveelheid zuivelbestanddelen in het produkt;Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG) nr.
2915/79 is bepaald dat voor een aantal produkten van
oorsprong en van herkomst uit bepaalde derde landen een
bijzondere heffing wordt toegepast; dat de heffing voor
deze produkten is vastgesteld in bijlage I bij Verordening
(EEG) nr. 1767/82 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 4147/88⁽⁸⁾;Overwegende dat, zolang wordt waargenomen dat bij
invoer in de Gemeenschap de prijs van een gekoppeld
produkt, waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke
van toepassing is op zijn hoofdprodukt, aanzienlijk lager
is dan de prijs die in een normale verhouding staat tot de
prijs van het hoofdprodukt, de heffing gelijk moet zijn
aan de som van twee elementen:

- een element dat voortvloeit uit de bepalingen van de
artikelen 2 tot 7 van Verordening (EEG) nr. 2915/79
die van toepassing zijn op het desbetreffende gekop-
pelde produkt,
- een aanvullend element vastgesteld op een niveau dat
het mogelijk maakt, rekening houdend met de samen-
stelling en de kwaliteit van de gekoppelde produkten,
de normale prijsverhouding bij invoer in de Gemeen-
schap te herstellen;

Overwegende dat voor de produkten, waarvoor het
douanerecht in het kader van de GATT is geconsolideerd,
de heffing, krachtens artikel 14, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 804/68, moet worden beperkt tot het bedrag dat
voortvloeit uit deze consolidatie;Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1073/68 van de Raad⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 222/88⁽¹⁰⁾, voor elk van de hoofdprodukten als
omschreven in bijlage I van Verordening (EEG) nr.
2915/79 een prijs franco grens moet worden vastgesteld;
dat deze prijzen moeten worden vastgesteld voor
produkten van goede handelskwaliteit;Overwegende dat de prijzen franco grens moeten worden
vastgesteld op basis van de gunstigste aankoopmogelijk-
heden in de internationale handel van de produkten als
bepaald in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68,
met uitzondering van de gekoppelde produkten waarvoor
de heffing niet gelijk is aan die welke van toepassing is op
hun hoofdprodukt; dat bij de vaststelling van deze
aankoopmogelijkheden de Commissie rekening moet
houden met alle gegevens betreffende de toegepaste
prijzen franco grens Gemeenschap voor produkten uit
derde landen en de prijzen op markten van derde landen,
waarvan zij kennis heeft, hetzij door middel van de Lid-
Staten, hetzij uit eigen bronnen;⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 329 van 24. 12. 1979, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 315 van 22. 11. 1988, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 37.⁽⁶⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 13.⁽⁷⁾ PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.⁽⁸⁾ PB nr. L 362 van 30. 12. 1988, blz. 40.⁽⁹⁾ PB nr. L 180 van 26. 7. 1968, blz. 25.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 788/86⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2431/88⁽²⁾, de waarde franco Spaanse grens bij invoer van bepaalde kaassoorten van oorsprong en van herkomst uit Zwitserland vastgesteld is;

Overwegende dat echter geen rekening kan worden gehouden met inlichtingen betreffende een geringe hoeveelheid die niet representatief is voor de handel in het desbetreffende produkt en dat geen rekening gehouden kan worden met de inlichtingen waarvan de ontwikkeling van de prijzen in het algemeen of de beschikbare inlichtingen het de Commissie mogelijk maken aan te nemen dat de desbetreffende prijzen niet representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt;

Overwegende dat de aangehouden prijzen moeten worden aangepast wanneer zij niet gelden franco grens Gemeenschap of geen betrekking hebben op produkten van goede handelskwaliteit; dat ten aanzien van een gekoppeld produkt waarvoor de heffing gelijk is aan die welke geldt voor het hoofdprodukt, een aanpassing moet worden toegepast waarbij met name in aanmerking worden genomen de verschillen in samenstelling, rijpingstijd, kwaliteit en aanbiedingsvorm tussen het betrokken gekoppelde produkt en zijn hoofdprodukt; dat de aanpassing in verband met de samenstelling moet worden berekend door vermenigvuldiging van het verschil tussen het gehalte aan melkbestanddelen van het hoofdprodukt, enerzijds, en dat van het betrokken gekoppelde produkt, anderzijds, met de waarde die in de internationale handel wordt toegekend aan een gewichtseenheid van het betrokken melkbestanddeel; dat de overige aanpassingen moeten worden berekend rekening houdend met het verschil tussen de waarde die op de markt van de Gemeenschap enerzijds aan elk der betrokken kenmerken van het hoofdprodukt wordt toegekend en anderzijds de waarde die op deze markt aan de overeenkomstige kenmerken van het betrokken gekoppelde produkt wordt toegekend;

Overwegende dat bij het ontbreken van inlichtingen betreffende de prijzen, de prijs franco grens, bij uitzondering, kan worden vastgesteld uitgaande van de waarde van de in het betrokken hoofdprodukt verwerkte grondstoffen, berekend aan de hand van de prijzen van zuivelprodukten waarvoor de prijzen, de gemiddelde verwerkingskosten en de gemiddelde opbrengst beschikbaar zijn;

Overwegende dat bij wijze van uitzondering een prijs franco grens tijdens een beperkte periode op een ongewijzigd niveau kan worden gehandhaafd, indien de prijs voor een gegeven kwaliteit of van een bepaalde herkomst, die als grondslag heeft gediend bij de vorige vaststelling van de prijs franco grens, niet opnieuw ter kennis van de Commissie is gebracht voor de vaststelling van de volgende prijs franco grens en indien de beschikbare prijzen, waarvan de Commissie meent dat zij niet voldoende representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt, tot plotselinge en aanzienlijke wijzigingen in de prijs franco grens zouden leiden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen;

Overwegende dat krachtens artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1073/68 de heffingen per 15 dagen worden vastgesteld; dat de heffingen, indien dit nodig blijkt, tussentijds kunnen worden gewijzigd; dat een heffing geldig blijft totdat een andere heffing geldig wordt;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose⁽³⁾ met name bepaald is dat de regeling als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 804/68 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor lactose en lactosestroop van GN-code 1702 10 90 wordt uitgebreid tot lactose en lactosestroop van GN-code 1702 10 10; dat derhalve de voor de produkten van GN-code 1702 10 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van GN-code 1702 10 10; dat met het oog op een goed beheer van die bepalingen dit produkt en de desbetreffende heffing ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁵⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat uit de toepassing van al deze bepalingen voortvloeit dat de heffingen voor melk en zuivelprodukten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.
2. Bij invoer uit Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira wordt, voor melk en zuivelprodukten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen enkele heffing toegepast.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽¹⁾ PB nr. L 74 van 19. 3. 1986, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 210 van 3. 8. 1988, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0401 10 10		14,73
0401 10 90		13,52
0401 20 11		20,55
0401 20 19		19,34
0401 20 91		25,75
0401 20 99		24,54
0401 30 11		66,63
0401 30 19		65,42
0401 30 31		128,91
0401 30 39		127,70
0401 30 91		217,19
0401 30 99		215,98
0402 10 11		97,28
0402 10 19		90,03
0402 10 91	(¹)	0,9003/kg + 27,56
0402 10 99	(¹)	0,9003/kg + 20,31
0402 21 11		150,42
0402 21 17		143,17
0402 21 19		143,17
0402 21 91		193,74
0402 21 99		186,49
0402 29 11	(¹)(²)	1,4317/kg + 27,56
0402 29 15	(¹)	1,4317/kg + 27,56
0402 29 19	(¹)	1,4317/kg + 20,31
0402 29 91	(¹)	1,8649/kg + 27,56
0402 29 99	(¹)	1,8649/kg + 20,31
0402 91 11		31,42
0402 91 19		31,42
0402 91 31		39,27
0402 91 39		39,27
0402 91 51		128,91
0402 91 59		127,70
0402 91 91		217,19
0402 91 99		215,98
0402 99 11		53,76
0402 99 19		53,76
0402 99 31	(¹)	1,2528/kg + 23,94
0402 99 39	(¹)	1,2528/kg + 22,73
0402 99 91	(¹)	2,1356/kg + 23,94
0402 99 99	(¹)	2,1356/kg + 22,73

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0403 10 11		22,96
0403 10 13		28,16
0403 10 19		69,04
0403 10 31	(¹)	0,1692/kg + 26,35
0403 10 33	(¹)	0,2212/kg + 26,35
0403 10 39	(¹)	0,6300/kg + 26,35
0403 90 11		97,28
0403 90 13		150,42
0403 90 19		193,74
0403 90 31	(¹)	0,9003/kg + 27,56
0403 90 33	(¹)	1,4317/kg + 27,56
0403 90 39	(¹)	1,8649/kg + 27,56
0403 90 51		22,96
0403 90 53		28,16
0403 90 59		69,04
0403 90 61	(¹)	0,1692/kg + 26,35
0403 90 63	(¹)	0,2212/kg + 26,35
0403 90 69	(¹)	0,6300/kg + 26,35
0404 10 11		18,49
0404 10 19	(¹)	0,1849/kg + 20,31
0404 10 91	(²)	0,1849/kg
0404 10 99	(²)	0,1849/kg + 20,31
0404 90 11		97,28
0404 90 13		150,42
0404 90 19		193,74
0404 90 31		97,28
0404 90 33		150,42
0404 90 39		193,74
0404 90 51	(¹)	0,9003/kg + 27,56
0404 90 53	(¹)	1,4317/kg + 27,56
0404 90 59	(¹)	1,8649/kg + 27,56
0404 90 91	(¹)	0,9003/kg + 27,56
0404 90 93	(¹)	1,4317/kg + 27,56
0404 90 99	(¹)	1,8649/kg + 27,56
0405 00 10		223,53
0405 00 90		272,71
0406 10 10		249,27
0406 10 90		305,75
0406 20 10	(²)	375,94
0406 20 90		375,94
0406 30 10	(²)	191,16
0406 30 31	(²)	190,49
0406 30 39	(²)	191,16
0406 30 90	(²)	287,88
0406 40 00	(²)	157,44
0406 90 11	(²)	241,12

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten	Bedrag van de heffing
0406 90 13	(³)	233,49
0406 90 15	(³)	233,49
0406 90 17	(³)	233,49
0406 90 19	(³)	375,94
0406 90 21	(³)	241,12
0406 90 23	(³)	209,03
0406 90 25	(³)	209,03
0406 90 27	(³)	209,03
0406 90 29	(³)	209,03
0406 90 31	(³)	209,03
0406 90 33		209,03
0406 90 35	(³)	209,03
0406 90 37	(³)	209,03
0406 90 39	(³)	209,03
0406 90 50	(³)	209,03
0406 90 61		375,94
0406 90 63		375,94
0406 90 69		375,94
0406 90 71		249,27
0406 90 73		209,03
0406 90 75		209,03
0406 90 77		209,03
0406 90 79		209,03
0406 90 81		209,03
0406 90 83		209,03
0406 90 85		209,03
0406 90 89	(³)	209,03
0406 90 91		249,27
0406 90 93		249,27
0406 90 97		305,75
0406 90 99		305,75
1702 10 10		33,06
1702 10 90		33,06
2106 90 51		33,06
2309 10 15		69,94
2309 10 19		90,65
2309 10 39		85,48
2309 10 59		71,80
2309 10 70		90,65
2309 90 35		69,94
2309 90 39		90,65
2309 90 49		85,48
2309 90 59		71,80
2309 90 70		90,65

-
- (1) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan de som van de volgende elementen :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en de room in 100 kg produkt ;
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (2) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze onderverdeling, is gelijk aan :
- a) het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
 - b) het andere vermelde bedrag.
- (3) Op de produkten behorende tot deze onderverdeling, die uit een derde land worden ingevoerd in het kader van een tussen dat land en de Gemeenschap overeengekomen bijzondere regeling en waarvoor een IMA1-certificaat wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1767/82, worden de in bijlage I bij die verordening vermelde heffingen toegepast.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 812/89 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1989

houdende indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van
23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekno-
menclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 20/89⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat, ten einde de uniforme toepassing te
waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als
bijlage bij voornoemde verordening is gevoegd, bepa-
lingen dienen te worden vastgesteld voor de indeling van
de in de bijlage bij deze verordening opgenomen goede-
ren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 de
algemene regels voor de interpretatie van de gecombi-
neerde nomenclatuur zijn vastgesteld; dat deze regels ook
van toepassing zijn op iedere andere nomenclatuur die,
geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverde-
lingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en
die bij specifieke communautaire voorschriften is vastge-
steld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen
in het kader van het goederenverkeer;

Overwegende dat, met toepassing van genoemde alge-
mene regels, de in kolom 1 van de tabel opgenomen in

de bijlage bij deze verordening omschreven goederen
dienen te worden ingedeeld onder de daarmee correspon-
derende GN-codes vermeld in kolom 2, op grond van de
motiveringen opgenomen in kolom 3;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité Nomenclatuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De goederen omschreven in kolom 1 van de tabel opge-
nomen in de bijlage bij deze verordening dienen in de
gecombineerde nomenclatuur te worden ingedeeld onder
de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van
voornoemde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de eenentwintigste
dag volgende op die van haar bekendmaking in het
Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1989.

Voor de Commissie


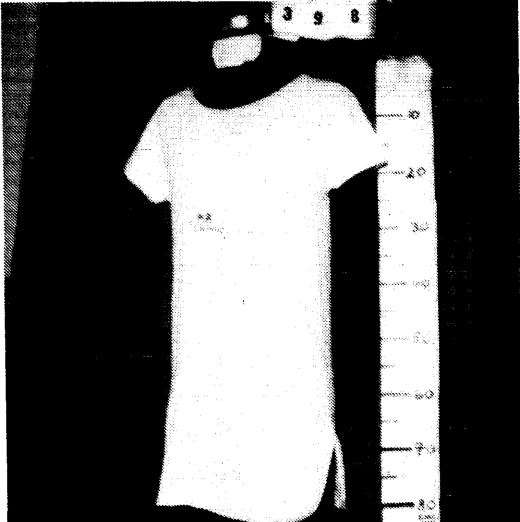
Christiane SCRIVENER

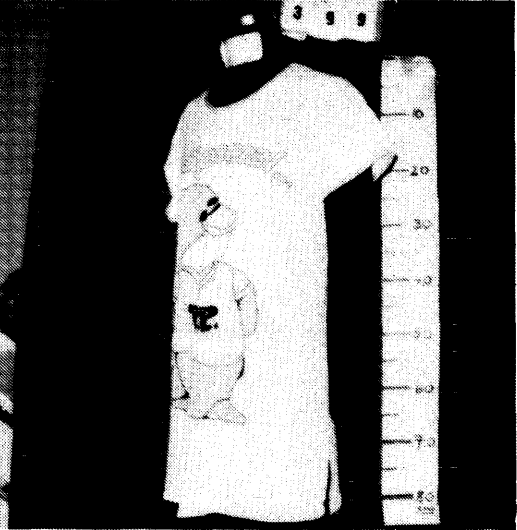

Lid van de Commissie

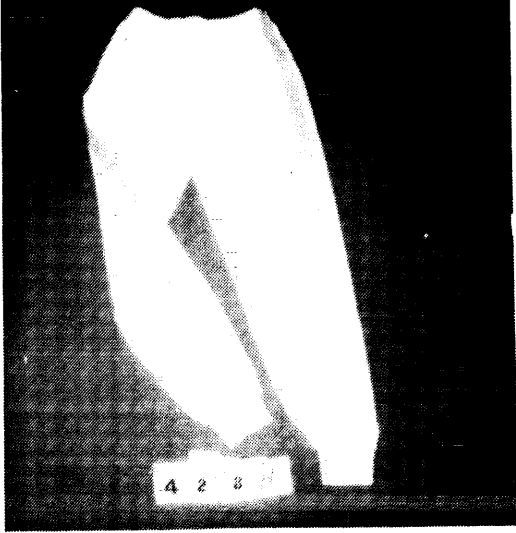
⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 4 van 6. 1. 1989, blz. 19.

BIJLAGE

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Lichtgewicht kledingstuk van breiwerk (100 % katoen) bestemd om het bovenlichaam te bedekken en reikend tot halverwege de dij. Het heeft een ronde wijde halsopening, korte wijde mouwen en is aan de onderzijde voorzien van zijsplitten van ongeveer 12 cm. De halsopening, de uiteinden van de mouwen en de onderzijde van het kledingstuk zijn afgezet met een gebreide bies van 1 cm (zie foto 397 (')).</p> 	6104 42 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 6104 en 6104 42 00.</p> <p>De indeling als nachthemd is uitgesloten omdat het betreffende kledingstuk niet duidelijk herkenbaar is om uitsluitend als nachtkleding te worden gedragen.</p>
<p>2. Lichtgewicht kledingstuk van breiwerk (100 % katoen) bestemd om het bovenlichaam te bedekken en reikend tot halverwege de dij. Het heeft een ronde halsopening, korte wijde mouwen en is aan de onderzijde voorzien van zijsplitten van ongeveer 16 cm. De halsopening, de uiteinden van de mouwen en de onderzijde van het kledingstuk zijn afgezet met een gebreide bies. De voorzijde is voorzien van een opgenaaid versiering (zie foto 398 (')).</p> 	6104 42 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 6104 en 6104 42 00.</p> <p>De indeling als nachthemd is uitgesloten omdat het betreffende kledingstuk niet duidelijk herkenbaar is om uitsluitend als nachtkleding te worden gedragen.</p>

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>3. Lichtgewicht kledingstuk van breiwerk (100 % katoen) bestemd om het bovenlichaam te bedekken en reikend tot halverwege de dij. Het heeft een ronde halsopening, korte, wijde mouwen en is aan de onderzijde voorzien van zijsplitten van ongeveer 13 cm. De halsopening en de uiteinden van de mouwen zijn afgezet met een gebreide bies en aan de onderzijde is het kledingstuk omgezoomd (zie foto 399 (?)).</p> 	6104 42 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 6104 en 6104 42 00.</p> <p>De indeling als nachthemd is uitgesloten omdat het betreffende kledingstuk niet duidelijk herkenbaar is om uitsluitend als nachtkleding te worden gedragen.</p>
<p>4. Samenstelling van twee kledingstukken opgemaakt voor de verkoop in het klein en bestaande uit:</p> <p>a) een blouson, van breiwerk, ongevoerd (100 % katoen), met kraag, met een volledige opening aan de voorzijde gesloten door middel van een ritssluiting, voorzien van lange mouwen. De onderzijde van het kledingstuk alsmede de uiteinden van de mouwen zijn voorzien van een ribboord. Aan de buitenzijde van de mouwen tot aan de geribde boord en rond de armsgaten is een geweven band van een andere kleur opgenaaid. De beide voorpanden zijn geheel voorzien van een weefsel, bedrukt met veelkleurige motieven. Het kledingstuk is voorzien van twee steekzakken met ritssluiting (zie foto 428 A (?)).</p> 	6112 11 00	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 6112 en 6112 11 00 (zie eveneens de GS-toelichtingen op post 6112).</p>

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>b) een lange broek van breiwerk, ongevoerd (100 % katoen), reikend van de taille tot aan de enkels. De taille is nauwsluitend door middel van een elastische boord en voorzien van een aantrekkkoordje. De onderzijde van de broekspijpen zijn voorzien van een ribboord. Aan de buitenzijde van de broekspijpen tot aan de geribde boord is een geweven band van een andere kleur opgenaaid. De broek is voorzien van twee steekzakken met ritssluiting en heeft geen opening in de taille (zie foto 428 B (*)).</p> 		

(*) De foto's dienen enkel ter illustratie.

VERORDENING (EEG) Nr. 813/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op ontvangtoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie en radio-omroep, van de GN-codes 8527, 8528 en 8529, van oorsprong uit China, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 4257/88 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4257/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 15,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 12 van Verordening (EEG) nr. 4257/88 schorsing van invoerrechten wordt toegekend aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom (4) van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom (7) van genoemde bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 13 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van invoerrechten bij invoer van

de betrokken producten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor ontvangtoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie en radio-omroep, van de GN-codes 8527, 8528 en 8529, het individuele plafond is vastgesteld op 4 000 000 ecu; dat op 28 februari 1989 de invoer in de Gemeenschap van de producten van oorsprong uit China door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt; dat het aangewezen is de rechten voor de betreffende producten weder in te stellen ten opzichte van China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 3 april 1989 wordt de heffing van invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 4257/88 was geschorst, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende producten van oorsprong uit China:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving		
10.1060	8527 11 10	Ontvangtoestellen voor radiotelefonie, radiotelegrafie of radio-omroep, ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of met een uurwerk		
	8527 11 90			
	8527 21 10			
	8527 21 90			
	8527 29 00			
	8527 31 10			
	8527 31 91			
	8527 31 99			
	8527 32 10			
	8527 32 90			
	8527 39 10			
	8527 39 91			
	8527 39 99			
	8527 90 91			
	8527 90 99			
	8528 10 61		8528 10 61	Ontvangtoestellen voor televisie (videomonitors en videoprojectietoestellen daaronder begrepen), ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een ontvangtoestel voor radio-omroep of een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of van beelden, met uitzondering van videoweergaveapparaten voorzien van een videotuner en goederen bedoeld bij de onderverdelingen 8528 10 50, 8528 10 71, 8528 10 73 en 8528 10 79
			8528 10 69	
			8528 10 80	
			8528 10 91	
8528 10 98				
8528 20 20				
8528 20 71				
8528 20 73				
8528 20 79				
8528 20 91				
8528 20 99				

⁽¹⁾ PB nr. L 375 van 31. 12. 1988, blz. 1.

Volnummer	GN-code	Omschrijving
10.1060 (vervolg)	8529 10 20 8529 10 31 8529 10 39 8529 10 40 8529 10 50 8529 10 70 8529 10 90 8529 90 99	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 8525 tot en met 8528, met uitzondering van meubelen en kasten

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 814/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1837/80 van de Raad van 27 juni 1980 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1115/88⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2661/80⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3939/87⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in regio 5, in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80; dat de Commissie derhalve het bedrag van de premie moet vaststellen alsmede het bedrag dat moet worden geheven op de produkten bij het verlaten van de genoemde regio, voor de week die begint op 6 maart 1989;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt geheven op produkten die regio 5 verlaten, voor elk van deze produkten wekelijks door de Commissie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1310/88 van de Commissie van 11 mei 1988 betreffende de regeling inzake de beperking van de garantie in de sector schape- en geitevlees⁽⁵⁾ de wekelijkse bedragen van het richtniveau overeenkomstig artikel 9 bis, lid 3, zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit de toepassing van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 volgt dat de variabele

slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk subsidiabel verklaarde schapen voor de week die begint op 6 maart 1989 moet overeenstemmen met die welke zijn vastgesteld in de navolgende bijlage; dat krachtens artikel 9, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1837/80 en krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1633/84 de bedragen die moeten worden geheven op produkten die regio 5 verlaten, mede gelet op het arrest van het Hof van Justitie van 2 februari 1988 in zaak 61/86, voor diezelfde week overeenkomstig vorenbedoelde bijlage moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de controle op de inachtneming van de bepalingen met betrekking tot de bedoelde bedragen het systeem als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1633/84 verder moet worden toegepast, onverminderd eventuele meer specifieke bepalingen naar aanleiding van vorengenoemd arrest van het Hof van Justitie,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd Koninkrijk, in regio 5, in de zin van artikel 3, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1837/80, in de week die begint op 6 maart 1989 in aanmerking komen voor de variabele slachtpremie, wordt het bedrag van de premie vastgesteld op 138,427 ecu/100 kg geraamd of werkelijk gewicht schoon aan de haak binnen het in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde maximum- en minimumgewicht.

Artikel 2

Voor de in artikel 1, onder a) en c), van Verordening (EEG) nr. 1837/80 genoemde produkten die in de week die begint op 6 maart 1989 het grondgebied van regio 5 hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden geheven zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 6 maart 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 16. 7. 1980, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 29. 4. 1988, blz. 36.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 12. 5. 1988, blz. 69.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 5

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedragen	
	A. Produkten waarvoor de in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 1837/80 bedoelde premie mag worden toegekend	B. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 (1)
	— Levend gewicht —	— Levend gewicht —
0104 10 90	65,061	0
0104 20 90		0
	— Nettogewicht —	— Nettogewicht —
0204 10 00	138,427	0
0204 21 00	138,427	0
0204 50 11		0
0204 22 10	96,899	
0204 22 30	152,270	
0204 22 50	179,955	
0204 22 90	179,955	
0204 23 00	251,937	
0204 30 00	103,820	
0204 41 00	103,820	
0204 42 10	72,674	
0204 42 30	114,202	
0204 42 50	134,966	
0204 42 90	134,966	
0204 43 00	188,952	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	179,955	
0210 90 19	251,937	
1602 90 71 :		
— met been	179,955	
— zonder been	251,937	

(1) Deze verlaagde bedragen mogen slechts worden toegepast indien aan de in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

VERORDENING (EEG) Nr. 815/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

inzake de toekenning van restituties voor gekleurde gerst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 6, en op artikel 24,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de
toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor
de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector
granen ⁽³⁾, en met name op artikel 8, lid 2, tweede alinea,
en op artikel 8, lid 3,

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 3665/87 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3993/88 ⁽⁵⁾, is bepaald dat
de uitvoerrestitutie slechts mag worden uitbetaald als met
name het bewijs is geleverd dat de betrokken produkten
het douanegebied van de Gemeenschap in ongewijzigde
staat hebben verlaten;

Overwegende dat de exporteurs zich in bepaalde gevallen,
om aan de eisen van derde landen te voldoen, genood-
zaakt zien de gerst te kleuren vóór die het douanegebied
van de Gemeenschap verlaat;

Overwegende dat, om te voorkomen dat in de Gemeen-
schap artikel 4 en artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG)
nr. 3665/87 op uiteenlopende wijze worden toegepast,
duidelijk moet worden bepaald dat de kleuring van gerst

geen consequenties heeft ten aanzien van het recht op
restitutie, voor zover zij met instemming van de
douaneautoriteiten geschiedt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Kleuring, na voorafgaande kennisgeving aan en met
instemming van de douaneautoriteiten, van voor de
uitvoer bestemde gerst waarvoor een aangifte ten uitvoer
als bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3665/
87, of een betalingsaangifte als bedoeld in artikel 25 van
die verordening, is ingediend, heeft geen gevolgen voor de
overeenstemming van dit produkt met artikel 4 van
diezelfde verordening en met artikel 5 van Verordening
(EEG) nr. 565/80 van de Raad ⁽⁶⁾.

Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2823/87 van
de Commissie ⁽⁷⁾ bedoelde controle-exemplaar T 5 wordt
dienovereenkomstig ingevuld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1988, met
uitzondering van de voorafgaande kennisgeving bedoeld
in artikel 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 354 van 22. 12. 1988, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1980, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 270 van 23. 9. 1987, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 816/89 VAN DE COMMISSIE**van 30 maart 1989****houdende vaststelling van de lijst van produkten van de sector verse groenten en fruit waarvoor de aanvullende regeling voor het handelsverkeer van toepassing is**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 81, lid 3,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 81, lid 2, van de
Toetredingsakte de aanvullende regeling voor het
handelsverkeer per 1 januari 1990 in de handel tussen
Spanje en de Gemeenschap in haar samenstelling op 31
december 1985 van toepassing wordt voor de produkten
die vallen binnen de werkingssfeer van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972
houdende een gemeenschappelijke ordening der markten
in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2238/88 ⁽²⁾; dat evenwel op grond
van artikel 81, lid 3, onder b), van de Toetredingsakte
uiterlijk negen maanden vóór het verstrijken van het
vierde jaar volgend op de toetreding, bepaalde produkten
mogen worden gelicht uit de lijst van produkten waarvoor
de aanvullende regeling geldt; dat duidelijkheidshalve de
lijst moet worden opgesteld van de momenteel gevoelige
produkten bij invoer uit Spanje in de Gemeenschap in
haar samenstelling op 31 december 1985, waarvoor de
bovengenoemde regeling van toepassing moet blijven; dat
het daarentegen niet verantwoord is de betrokken regeling
verder toe te passen bij invoer in Spanje uit de rest van de
Gemeenschap;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het ad hoc Comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De binnen de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1035/72 vallende produkten waarvoor per 1 januari 1990 de aanvullende regeling voor het handelsverkeer ARH van toepassing wordt bij invoer uit Spanje in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, zijn vermeld in de lijst in de bijlage bij deze verordening.

De ARH geldt niet voor de in artikel 81, lid 2, onder b), cc), van de Toetredingsakte genoemde produkten die uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 in Spanje worden ingevoerd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 26. 7. 1988, blz. 1.

BIJLAGE

Lijst van de produkten van de sector groenten en fruit waarvoor de ARH bij invoer uit Spanje in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 van toepassing is

GN-code	Produkt
0702 00	Tomaten
0705 11 10 } 0705 11 90 } 0705 19 00 }	Sla
ex 0705 29 00	Kruidlandijvie
ex 0706 10 00	Wortelen
0709 10 00	Artisjokken
0806 10 11 } 0806 10 15 } 0806 10 19 }	Tafeldruiven
0807 10 90	Meloenen (exclusief watermeloenen)
0809 10 00	Abrikozen
ex 0809 30 00	Perziken (exclusief bloedperziken en nectarines)
0810 10	Aardbeien

VERORDENING (EEG) Nr. 817/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1136/79 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de bijzondere invoerregeling voor bepaalde soorten voor verwerking bestemd bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 571/89 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 14, lid 4, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1136/79 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3988/87 ⁽⁴⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vast-
gesteld inzake de bijzondere invoerregeling voor bepaalde
soorten voor verwerking bestemd bevroren rundvlees en
meer in het bijzonder de daaruit vervaardigde produkten
omschreven zijn;

Overwegende dat, om een behoorlijke voorziening van de
verwerkende industrie ter vervaardiging van gedroogd of
gerookt vlees te waarborgen tegenover de concurrentie
van deze produkten uit derde landen, dit vlees onder de
vervaardigde produkten moet worden opgenomen;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

Overwegende dat het Comité van beheer voor rundvlees
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1136/79
wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Als vervaardiging in de zin van artikel 14, lid 1, onder
b), van voornoemde verordening wordt echter
beschouwd de verwerking tot produkten van GN-code
0210 20 90 die zodanig gedroogd of gerookt zijn dat
kleur en consistentie van het verse vlees volledig
verdwenen zijn en het watergehalte van het produkt
niet hoger is dan 3,2 maal het eiwitgehalte.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 146 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 141 van 9. 6. 1979, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

VERORDENING (EEG) Nr. 818/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 763/89 ⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 17, lid 5,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internatio-
nale handel geldende prijzen van de produkten als
bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de
prijzen van deze produkten in de Gemeenschap over-
brugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68
van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de alge-
mene voorschriften betreffende de toekenning van de
restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling
van het bedrag van de restitutie in de sector melk en
zuivelprodukten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1344/86 ⁽⁴⁾, de restituties voor de produkten als
bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68,
die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastge-
steld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt
van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen
voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare
hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en
zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten,
berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot
aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de
Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan
de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten,
zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een
natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het
handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de
markt van de Gemeenschap te voorkomen,

— het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verorde-
ning (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschap
worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prij-
zen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te
zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internatio-
nale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden
toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van
bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde
landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval,
met inachtneming van de subsidies die door deze
landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeen-
schap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk
kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang
van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag
wordt vastgesteld;

Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten, waar-
voor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het
bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier
weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de
restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde
niveau gehandhaafd kan blijven;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot
vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de resti-
tuties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten ⁽⁵⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/
88 ⁽⁶⁾, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met
toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee
elementen waarvan de een dient om rekening te houden
met de hoeveelheid zuivelprodukten en de andere om
rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde
saccharose; dat dit laatste element echter alleen in
aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde
saccharose uit in de Gemeenschap geogoste suikerbieten
of uit in de Gemeenschap geogost suikerriet is vervaar-
digd; dat voor de produkten van GN-codes ex

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van 9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtspercenten of meer, het eerstgenoemde element wordt vastgesteld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element voor de andere produkten met toegevoegde suiker van GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2306/88⁽²⁾, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de

opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 Ecu/100 kg geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden voor de produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.

3. Voor de uitvoer naar Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira wordt voor melk en zuivelprodukten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen restitutie vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 65.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		5,00
0401 10 90 000		5,00
0401 20 11 100		5,00
0401 20 11 500		8,17
0401 20 19 100		5,00
0401 20 19 500		8,17
0401 20 91 100		11,14
0401 20 91 500		13,12
0401 20 99 100		11,14
0401 20 99 500		13,12
0401 30 11 100		17,08
0401 30 11 400		26,78
0401 30 11 700		40,64
0401 30 19 100		17,08
0401 30 19 400		26,78
0401 30 19 700		40,64
0401 30 31 100		48,56
0401 30 31 400		76,29
0401 30 31 700		84,21
0401 30 39 100		48,56
0401 30 39 400		76,29
0401 30 39 700		84,21
0401 30 91 100		96,09
0401 30 91 400		141,63
0401 30 91 700		165,39
0401 30 99 100		96,09
0401 30 99 400		141,63
0401 30 99 700		165,39
0402 10 11 000		55,00
0402 10 19 000		55,00
0402 10 91 000		0,5500
0402 10 99 000		0,5500
0402 21 11 200		55,00
0402 21 11 300		85,94
0402 21 11 500		91,77
0402 21 11 900		100,00
0402 21 17 000		55,00
0402 21 19 300		85,94
0402 21 19 500		91,77
0402 21 19 900		100,00
0402 21 91 100		100,88
0402 21 91 200		101,72
0402 21 91 300		103,26
0402 21 91 400		112,27
0402 21 91 500		115,34
0402 21 91 600		127,00
0402 21 91 700		134,08
0402 21 91 900		141,89
0402 21 99 100		100,88

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 21 99 200		101,72
0402 21 99 300		103,26
0402 21 99 400		112,27
0402 21 99 500		115,34
0402 21 99 600		127,00
0402 21 99 700		134,08
0402 21 99 900		141,89
0402 29 15 200		0,5500
0402 29 15 300		0,8594
0402 29 15 500		0,9177
0402 29 15 900		1,0000
0402 29 19 200		0,5500
0402 29 19 300		0,8594
0402 29 19 500		0,9177
0402 29 19 900		1,0000
0402 29 91 100		1,0088
0402 29 91 500		1,1227
0402 29 99 100		1,0088
0402 29 99 500		1,1227
0402 91 11 110		5,00
0402 91 11 120		11,14
0402 91 11 310		18,33
0402 91 11 350		23,16
0402 91 11 370		29,00
0402 91 19 110		5,00
0402 91 19 120		11,14
0402 91 19 310		18,33
0402 91 19 350		23,16
0402 91 19 370		29,00
0402 91 31 100		22,82
0402 91 31 300		34,27
0402 91 39 100		22,82
0402 91 39 300		34,27
0402 91 51 000		26,78
0402 91 59 000		26,78
0402 91 91 000		96,09
0402 91 99 000		96,09
0402 99 11 110		0,0500
0402 99 11 130		0,1114
0402 99 11 150		0,1897
0402 99 11 310		21,15
0402 99 11 330		26,07
0402 99 11 350		35,72
0402 99 19 110		0,0500
0402 99 19 130		0,1114
0402 99 19 150		0,1897
0402 99 19 310		21,15
0402 99 19 330		26,07
0402 99 19 350		35,72
0402 99 31 110		0,2480
0402 99 31 150		37,31
0402 99 31 300		0,4856
0402 99 31 500		0,8421
0402 99 39 110		0,2480
0402 99 39 150		37,31
0402 99 39 300		0,4856

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 99 39 500		0,8421
0402 99 91 000		0,9609
0402 99 99 000		0,9609
0403 10 11 100		5,00
0403 10 11 300		8,17
0403 10 13 000		11,14
0403 10 19 000		17,08
0403 10 31 100		0,0500
0403 10 31 300		0,0817
0403 10 33 000		0,1114
0403 10 39 000		0,1708
0403 90 11 000		55,00
0403 90 13 000		55,00
0403 90 19 000		100,88
0403 90 31 000		0,5500
0403 90 33 000		0,5500
0403 90 39 000		1,0088
0403 90 51 100		5,00
0403 90 51 300		8,17
0403 90 53 000		11,14
0403 90 59 110		17,08
0403 90 59 140		26,78
0403 90 59 170		40,64
0403 90 59 310		48,56
0403 90 59 340		76,29
0403 90 59 370		84,21
0403 90 59 510		96,09
0403 90 59 540		141,63
0403 90 59 570		165,39
0403 90 61 100		0,0500
0403 90 61 300		0,0817
0403 90 63 000		0,1114
0403 90 69 000		0,1708
0404 90 11 100		55,00
0404 90 11 910		5,00
0404 90 11 950		18,33
0404 90 13 120		55,00
0404 90 13 130		85,94
0404 90 13 140		91,77
0404 90 13 150		100,00
0404 90 13 911		5,00
0404 90 13 913		11,14
0404 90 13 915		17,08
0404 90 13 917		26,78
0404 90 13 919		40,64
0404 90 13 931		18,33
0404 90 13 933		23,16
0404 90 13 935		29,00
0404 90 13 937		34,27
0404 90 13 939		35,87
0404 90 19 110		100,88
0404 90 19 115		101,72
0404 90 19 120		103,26
0404 90 19 130		112,27
0404 90 19 135		115,34

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		127,00
0404 90 19 160		134,08
0404 90 19 180		141,89
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		55,00
0404 90 31 910		5,00
0404 90 31 950		18,33
0404 90 33 120		55,00
0404 90 33 130		85,94
0404 90 33 140		91,77
0404 90 33 150		100,00
0404 90 33 911		5,00
0404 90 33 913		11,14
0404 90 33 915		17,08
0404 90 33 917		26,78
0404 90 33 919		40,64
0404 90 33 931		18,33
0404 90 33 933		23,16
0404 90 33 935		29,00
0404 90 33 937		34,27
0404 90 33 939		35,87
0404 90 39 110		100,88
0404 90 39 115		101,72
0404 90 39 120		103,26
0404 90 39 130		112,27
0404 90 39 150		115,34
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,5500
0404 90 51 910		0,0500
0404 90 51 950		21,15
0404 90 53 110		0,5500
0404 90 53 130		0,8594
0404 90 53 150		0,9177
0404 90 53 170		1,0000
0404 90 53 911		0,0500
0404 90 53 913		0,1114
0404 90 53 915		0,1708
0404 90 53 917		0,2678
0404 90 53 919		0,4064
0404 90 53 931		21,15
0404 90 53 933		26,07
0404 90 53 935		35,72
0404 90 53 937		37,31
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,0088
0404 90 59 150		1,1227
0404 90 59 930		0,5846
0404 90 59 950		0,8421
0404 90 59 990		0,9609
0404 90 91 100		0,5500
0404 90 91 910		0,0500
0404 90 91 950		21,15
0404 90 93 110		0,5500
0404 90 93 130		0,8594
0404 90 93 150		0,9177

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,0000
0404 90 93 911		0,0500
0404 90 93 913		0,1114
0404 90 93 915		0,1708
0404 90 93 917		0,2678
0404 90 93 919		0,4064
0404 90 93 931		21,15
0404 90 93 933		26,07
0404 90 93 935		35,72
0404 90 93 937		37,31
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,0088
0404 90 99 150		1,1227
0404 90 99 930		0,5846
0404 90 99 950		0,8421
0404 90 99 990		0,9609
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		128,54
0405 00 10 300		161,71
0405 00 10 500		165,85
0405 00 10 700		170,00
0405 00 90 100		170,00
0405 00 90 900		214,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	75,00
	404	—
	...	87,74
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	100,00
	404	—
	...	116,99
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	106,25
	404	—
	...	124,30
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	118,75
	404	—
	...	138,92
0406 20 90 990		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	15,41
	404	—
	...	23,26

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	33,48
	404	—
	...	50,52
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	33,48
	404	—
	...	50,52
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	49,14
	404	—
	...	74,16
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	33,48
	404	—
	...	50,52
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	49,14
	404	—
	...	74,16
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	71,56
	404	—
	...	108,00
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	33,48
	404	20,00
	...	50,52

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	49,14
	404	28,00
	...	74,16
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	71,56
	404	—
	...	108,00
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	71,56
	404	—
	...	108,00
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	87,34
	404	—
	...	131,82
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	87,34
	404	—
	...	131,82
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	131,51
	0406 90 13 000	028
032		—
036		—
038		—
400		96,00
404		—
...		164,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	96,00
	404	—
	...	164,34

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 15 900		—
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	96,00
	404	—
	...	164,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	100,00
	404	—
	...	156,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	50,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	50,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,18
	404	—
	...	119,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	48,06
	404	16,00
	...	93,27

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	44,92
	404	14,96
	...	87,18
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	48,06
	404	16,00
	...	93,27
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	44,92
	404	14,96
	...	87,18
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	48,06
	404	16,00
	...	93,27
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	44,92
	404	14,96
	...	87,18
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie ...
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	163,54
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	100,00
	404	—
...	135,00	
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	170,00
	404	140,00
	...	190,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	217,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	130,00
	404	80,00
	...	170,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	130,00
	404	80,00
	...	170,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	40,26
	404	—
...	91,15	

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	44,39
	404	—
	...	100,50
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	50,45
	404	—
	...	114,22
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	100,00
	404	—
	...	135,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	50,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	156,00
0406 90 75 100		—
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	50,00
	404	—
	...	130,96
0406 90 77 100	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	45,21
	404	—
	...	114,22

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	50,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	60,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,18
	404	—
	...	119,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	100,00
	404	—
	...	135,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	30,02
	404	—
	...	50,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	30,02
	404	—
	...	50,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	163,54

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	100,00
	404	—
	...	135,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	50,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	40,26
	404	—
	...	91,15
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	44,39
	404	—
	...	100,50
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	50,45
	404	—
	...	114,22
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	156,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	100,00
	404	—
	...	135,00

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	59,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	30,02
	404	—
	...	50,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	59,00
	404	—
	...	140,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	18,09
	404	—
	...	21,46
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	31,72
	404	—
	...	37,62
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	38,62
	404	—
	...	45,81
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		16,50
2309 10 70 200		22,00
2309 10 70 300		27,50
2309 10 70 500		33,00
2309 10 70 600		38,50
2309 10 70 700		44,00
2309 10 70 800		48,40
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		16,50
2309 90 70 200		22,00
2309 90 70 300		27,50
2309 90 70 500		33,00
2309 90 70 600		38,50
2309 90 70 700		44,00
2309 90 70 800		48,40
2309 90 70 900		—

(*) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3639/86 van de Commissie (PB nr. L 336 van 29. 11. 1986, blz. 46).

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (*”).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt de restitutie die van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, leden 2 en 3, zijn vermeld.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 819/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2306/88⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2336/88 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 802/89⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2336/88 neergelegde regelen en bepalingen opde gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 65.⁽³⁾ PB nr. L 203 van 28. 7. 1988, blz. 22.⁽⁴⁾ PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 35.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	32,96 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,96 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,96 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,96 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,03
1701 99 10	40,03
1701 99 90	40,03 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 820/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersectorDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2306/88⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 506/89 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 786/89⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 506/89 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidttot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel
1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81
genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van de
gewijzigde Verordening (EEG) nr. 506/89, worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 65.⁽³⁾ PB nr. L 58 van 1. 3. 1989, blz. 9.⁽⁴⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 46.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt	Heffing per 100 kg droge stof
1702 20 10	0,4003	—
1702 20 90	0,4003	—
1702 30 10	—	51,23
1702 40 10	—	51,23
1702 60 10	—	51,23
1702 60 90	0,4003	—
1702 90 30	—	51,23
1702 90 60	0,4003	—
1702 90 71	0,4003	—
1702 90 90	0,4003	—
2106 90 30	—	51,23
2106 90 59	0,4003	—

VERORDENING (EEG) Nr. 821/89 VAN DE COMMISSIE
van 30 maart 1989
tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2306/88 ⁽²⁾, en met name op
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening
(EEG) nr. 795/89 van de Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 795/89 neergelegde regelen op de gegevens, waarover
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restitu-

ties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr.
1785/81 bedoelde producten, welke niet gedenatureerd
zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening
(EEG) nr. 795/89, worden gewijzigd overeenkomstig de
bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 65.

⁽³⁾ PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 15.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in ecu)

Produktcode	Restitutiebedrag	
	per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
1701 11 90 100	30,06 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	28,42 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	30,06 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	28,42 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3268
1701 99 10 100	32,68	
1701 99 10 910	32,45	
1701 99 10 950	32,45	
1701 99 90 100		0,3268

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

VERORDENING (EEG) Nr. 822/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 382/89 inzake maatregelen ter bevordering van de uitvoering van Richtlijn 85/397/EEG van de Raad inzake hygiënische en veterinaire rechtelijke problemen bij het intracommunautaire handelsverkeer in warmtebehandelde melk

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1079/77 van de Raad van
17 mei 1977 inzake een medeverantwoordelijkheidshef-
fing en maatregelen ter verruiming van de markten in de
sector melk en zuivelproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2234/88 ⁽²⁾, en met name op
artikel 4,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 382/89 van de
Commissie ⁽³⁾ voorziet in acties ter bevordering van de
uitvoering van Richtlijn 85/397/EEG van de Raad ⁽⁴⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85 ⁽⁵⁾, in de
sector melk en zuivelproducten ;

Overwegende dat artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 382/89 bepaalt dat de voorstellen vóór 1 april 1989 in
het bezit van de bevoegde instantie moeten zijn ; dat in
verband met moeilijkheden in sommige Lid-Staten bij de

verzending van de voorstellen, de genoemde datum moet
worden verschoven ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 382/89
wordt de datum „1 april 1989” vervangen door „15 april
1989”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 131 van 26. 5. 1977, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 36.

⁽³⁾ PB nr. L 44 van 16. 2. 1989, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 226 van 24. 8. 1985, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

VERORDENING (EEG) Nr. 823/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3878/87 van de Raad inzake de produktiesteun voor bepaalde rijstrassen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3878/87 van de Raad van
18 december 1987 inzake de produktiesteun voor
bepaalde rijstrassen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1424/88⁽²⁾, en met name op artikel 2,
lid 3,Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
3878/87 en krachtens Verordening (EEG) nr. 2580/88 van
de Commissie van 17 augustus 1988 tot vaststelling van
de voorschriften voor de wijziging van de in bijlage B bij
Verordening (EEG) nr. 3878/87 vastgestelde lijst van
rijstrassen⁽³⁾ vanaf het verkoopseizoen 1988/1989 in
bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 3878/87 nog alleen
rijstrassen mogen voorkomen die de in artikel 2, lid 1, van
die verordening vastgestelde morfologische kenmerken en
bepaalde bromatologische kenmerken vertonen;Overwegende dat van alle rijstrassen waarvoor een
aanvraag tot opneming in de vorenbedoelde lijst is inge-diend, monsters zijn geanalyseerd, en dat op grond van de
desbetreffende resultaten de bedoelde lijst dient te worden
gewijzigd;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 3878/87 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 30 maart 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 365 van 24. 12. 1987, blz. 3.⁽²⁾ PB nr. L 131 van 27. 5. 1988, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 230 van 19. 8. 1988, blz. 8.

BIJLAGE

Rassenlijst

Bluebelle E

Lemont

Rea

Star

Thaibonnet = L 202

VERORDENING (EEG) Nr. 824/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾ de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van produkten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dit artikel ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en er bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2746/75 in artikel 3 de specifieke elementen, waarmede bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75; dat bovendien de voor deze produkten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van

de desbetreffende produkten; dat deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige produkten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde produkten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁷⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.⁽⁴⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

2727/75 bedoelde produkten worden op de in de bijlage
aangegeven bedragen vastgesteld.

Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastge-
steld.

Artikel 1

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	04	21,00 (2)
	02	20,00 (2)
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	05	44,00
	06	49,00
	07	22,00
	08	21,00
	09	19,00
	02	20,00
1002 00 00 000	06	49,00
	02	20,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	05	48,00
	07	22,00
	02	20,00
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	62,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	80,00
1101 00 00 120	01	80,00
1101 00 00 130	01	72,00
1101 00 00 150	01	62,00
1101 00 00 170	01	52,00
1101 00 00 180	01	42,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	80,00
1102 10 00 200	01	80,00
1102 10 00 300	01	80,00
1102 10 00 500	01	80,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	197,00
1103 11 10 200	01	187,00
1103 11 10 500	01	167,00
1103 11 10 900	01	157,00
1103 11 90 100	01	80,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein
- 04 Algerije
- 05 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla
- 06 zone II b)
- 07 Polen
- 08 China
- 09 Sowjetunie

(²) De restitutie wordt slechts toegekend indien de kwaliteit van de geëxporteerde harde tarwe tenminste voldoet aan de kwaliteit vastgesteld bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/77 van de Commissie (PB nr. L 174 van 14. 7. 1977, blz. 15), met uitzondering van de onzuiverheden van granen (andere dan gevlekte korrels of door fusariose aangetaste korrels), waarvoor een maximum van 7 % wordt toegelaten, waaronder maximaal 5 % zachte tarwe of andere granen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 296/88 (PB nr. L 30 van 2. 2. 1988, blz. 9).

VERORDENING (EEG) Nr. 825/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie, aangepast op grond van de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een correctiebedrag moet worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁵⁾, een correctiebedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75 van de Commissie⁽⁶⁾ uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van granen en bepaalde op basis van granen verwerkte produkten;

Overwegende dat krachtens die verordening het correctiebedrag voor granen moet worden vastgesteld in het licht van de situatie en de op termijn verwachte ontwikkeling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden graan en van de graanprijzen op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de mogelijkheid en voorwaarden voor de verkoop van produkten van de graansector op de wereldmarkt; dat volgens dezelfde verordening ook een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op de graanmarkt dient te worden verzekerd en dat bovendien rekening dient te

worden gehouden met het economisch aspect van de uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat voor de in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten rekening moet worden gehouden met de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1281/75 omschreven specifieke criteria;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastgesteld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, om de normale werking van het stelsel van correctiebedragen mogelijk te maken, voor de berekening van deze bedragen moet worden uitgegaan:

- van een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁸⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- voor de andere munteenheden, van een omrekeningskoers gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode, ten opzichte van de in het vorige streepje bedoelde munteenheden, en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van granen, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopend 4	1e term. 5	2e term. 6	3e term. 7	4e term. 8	5e term. 9	6e term. 10
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	03	0	+ 4,50	+ 4,50	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
	02	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	01	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 120	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 130	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 150	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 170	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 180	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 200	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 300	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 500	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 200	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 500	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende:

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Sowjetunie en Polen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 296/88 (PB nr. L 30 van 2. 2. 1988, blz. 9).

VERORDENING (EEG) Nr. 826/89 VAN DE COMMISSIE
van 30 maart 1989
tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
 Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
 ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
 zigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89 ⁽²⁾, inzonderheid op
 artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening
 (EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de
 prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze
 verordening genoemde produkten en de prijzen van deze
 produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
 door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
 (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975
 houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
 tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
 restitutiebedrag in de sector granen ⁽³⁾ de restituties
 moeten worden vastgesteld met inachtneming van de
 bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikke-
 ling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen,
 evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeen-
 schap, en anderzijds van de prijzen van granen en de
 produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat
 krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden
 geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige
 toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het
 gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat
 bovendien rekening moet worden gehouden met het eco-
 nomische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak
 storingen op de markt van de Gemeenschap te vermij-
 den;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de
 Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de
 invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst
 verwerkte produkten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
 ning (EEG) nr. 1906/87 ⁽⁵⁾, de specifieke criteria heeft
 vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden
 voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
 huidige toestand van de markten in de sector verwerkte
 produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de
 restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is

het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die
 op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
 specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere
 produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang
 van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
 stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
 berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
 waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
 dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
 gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁷⁾,
 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
 munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
 binnen een contante maximummarge op een bepaald
 moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
 gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
 contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
 heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode,
 ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
 schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
 noemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
 worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden
 gewijzigd;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Akte van
 Toetreding van Spanje en Portugal restituties bij uitvoer
 naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van
 het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen resti-
 tutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
 gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
 Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
 VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, onder d), van
 Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop
 Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden
 vastgesteld in de bijlage.

Er werd geen restitutie voor uitvoer naar Portugal vastge-
 steld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

<i>(in ecu / ton)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie
1107 10 19 000	69,00
1107 10 99 000	89,00
1107 20 00 000	103,30

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 827/89 VAN DE COMMISSIE

van 30 maart 1989

tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 166/89 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de
toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor
de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector
granen ⁽³⁾,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verorde-
ning (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen de op de
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat
geldende restitutie, aangepast op grond van de in de
maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek
moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldig-
heidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in
dat geval op de restitutie een correctiebedrag moet
worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr.
2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de
regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van
granen en rijst verwerkte produkten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 ⁽⁵⁾, een correctie-
bedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde in artikel 1,
onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde
produkten;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75 van
de Commissie ⁽⁶⁾ uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld
inzake de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer
van granen en bepaalde op basis van granen verwerkte
produkten;

Overwegende dat krachtens die verordening het correctie-
bedrag voor mout moet worden vastgesteld in het licht
van de situatie en de op termijn verwachte ontwikkeling
op de wereldmarkt ten aanzien van de mogelijkheid en de
voorwaarden voor de verkoop van de betrokken granen
evenals van mout; dat volgens dezelfde verordening ook
rekening dient te worden gehouden met de voor de

vervaardiging van mout benodigde hoeveelheid granen
evenals met het economische aspect van de uitvoer en de
noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap
te voorkomen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten
noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van
de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, om de normale werking van het stelsel
van correctiebedragen mogelijk te maken, voor de bereke-
ning van deze bedragen moet worden uitgegaan:

- van een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van
Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁷⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁸⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- voor de andere munteenheden, van een omrekenings-
koers gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van
de contante wisselkoersen voor elk van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode,
ten opzichte van de in het vorige streepje bedoelde
munteenheden en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt
dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeen-
komstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde correctiebedrag dat van toepassing is op
de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van mout,
wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 20 van 25. 1. 1989, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 maart 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 maart 1989 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.
	4	5	6	7	8	9
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(in ecu/ton)

Produktcode	6e term.	7e term.	8e term.	9e term.	10e term.	11e term.
	10	11	12	1	2	3
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

inzake een voornemen van de Italiaanse Regering om steun te verlenen aan de openbare ijzer- en staalsector

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(89/218/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 95, eerste en tweede alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met de instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald,

Overwegende hetgeen volgt :

I

Krachtens de Beschikkingen nr. 257/80/EGKS⁽¹⁾ en nr. 2320/81/EGKS⁽²⁾ van de Commissie, respectievelijk van 1 februari 1980 en van 7 augustus 1981, tot instelling van communautaire bepalingen voor steun aan de staalindustrie is door de Commissie goedkeuring gegeven voor omvangrijke staatssteun goedgekeurd ten gunste van de Italiaanse overheidsstaalonderneming Finsider in de periode 1980-1985 ten einde deze bij te staan in de uitvoering van een herstructureringsprogramma dat met name de sluiting van warmwalserijcapaciteiten van 4 604 000 ton omvatte, hetgeen 23,6 % van haar productiecapaciteit in 1980 en een vermindering van het personeel met 43 200 personen, te weten 32 % van haar bestand in 1980, vertegenwoordigde en waarvan werd verwacht dat het onder normale marktomstandigheden, een strikte toepassing en een vaste greep van het bestuur de levensvatbaarheid van het concern kon herstellen.

Ondanks deze ingrijpende structurele veranderingen werd in de volgende jaren het levensvatbaarheidsdoel door Finsider niet bereikt, die in tegenstelling tot haar voornaamste concurrenten in andere Lid-Staten verliezen bleef

lijden en bij het handhaven van haar marktpositie moeilijkheden ondervond.

Uit een deskundigenonderzoek naar de redenen voor dit mislukken van Finsider bij haar pogingen de levensvatbaarheid te herstellen bleek dat dit voornamelijk werd veroorzaakt door een industriële en commerciële structuur die nog onvoldoende concurrerend bleef, door vertragen bij de verwezenlijking van de investeringen en door een te zwakke bedrijfsvoering.

De verliezen van Finsider namen derhalve in 1987 — een jaar waarin de meeste andere producenten van platte producten in de Gemeenschap genoeg brutowinst maakten om niet slechts voor een voldoende niveau van zelffinanciering zorg te kunnen dragen, maar ook nettowinst te behalen — toe met 1 700 miljard lire, van welk bedrag aan de dochtermaatschappij voor platte producten, Italsider, die de voornaamste activiteiten van Finsider vertegenwoordigde, alleen al 1 000 miljard lire dient te worden toegerekend. Aan het eind van 1987 stegen de totale schulden van het Finsider-concern met inbegrip van zowel zijn EGKS- als EEG-activiteiten tot 10 030 miljard lire, dit wil zeggen 104 % van de geconsolideerde omzet.

De voortzetting van de kredietverlening, voornamelijk door kredietinstellingen onder staatscontrole, aan een overheidsonderneming die een schuldenlast had bereikt die hoger was dan haar jaarlijkse omzet en haar activiteiten uit eigen middelen niet kon financieren, was voor de Commissie aanleiding om op 7 mei 1988 tegen de Italiaanse Regering de inbreukprocedure van artikel 88 van het EGKS-Verdrag in te leiden ten aanzien van de nettokredietverlengingen ten bedrage van 1 155 miljard lire door publiekrechtelijke en privaatrechtelijke kredietinstellingen aan Finsider in 1987. Dit besluit weerspiegelde het oordeel van de Commissie dat deze verlen-

⁽¹⁾ PB nr. L 29 van 6. 2. 1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 228 van 13. 8. 1981, blz. 14.

gingen van de schuldsituatie niet waren toegekend onder omstandigheden die voor een particuliere investeerder die onder normale omstandigheden in een markteconomie zou opereren, aanvaardbaar zouden zijn geweest, maar onder invloed van een staatsgarantie waren geschied en derhalve aspecten van onrechtmatige staatssteun bevatte die met artikel 4, onder c), van het EGKS-Verdrag en met Beschikking nr. 3484/85/EGKS van de Commissie van 27 november 1985 tot invoering van communautaire regels voor de steun aan de ijzer- en staalindustrie (1) onverenigbaar waren.

Op 10 mei 1988 besloot de algemene vergadering van aandeelhouders van Finsider voor deze onderneming faillissement aan te vragen. 99,8 % van Finsiders aandelen is in handen van de overheidsholding IRI.

Bij die gelegenheid verleende IRI, onder dekking van haar aandeelhouder, de Italiaanse Staat, een uitdrukkelijke garantie aan de crediteuren van het Finsider-concern dat alle hoofdsommen en interessen van de bestaande leningen van het concern zouden worden terugbetaald. Wegens dit feit besloot de Commissie op 15 juni 1988 de reeds tegen de Italiaanse Regering ingeleide procedure van artikel 88 ook tot deze garantie uit te breiden.

II

Op 16 juni 1988 deelde de Italiaanse Regering de Commissie een plan mede om de Italiaanse overheidsstaalindustrie te herstructureren en meldde zij de financiering aan waarmee zij dit plan mogelijk beoogt te maken.

Het door de Italiaanse Regering ingediende herstructureeringsplan omvat de overdracht van de best functionerende EGKS- en niet-EGKS staalactiviteiten van Finsider in liquidatie, bij voorbeeld de staalproductie-eenheden en plaat- en bandbedrijven te Taranto, de staalproductie-eenheden en de lange produkten-bedrijven te Piombino, de koudwalserijbedrijven te Novi Ligure en Cornigliano, de buizenfabrieken te Dalmine, Torre Annunziata en Piombino, de speciale staalbedrijven te Terni en Turiijn en de koudtrekkerij-installaties te Condove, aan een nieuwe overheidsstaalonderneming Ilva.

Anderzijds omvat het plan de definitieve sluiting gedurende de periode van eind 1988 tot 1990 van de staalproductie-eenheden en het plaatbedrijf te Campi, de staalproductie-eenheden en het staafstaalbedrijf te Turiijn, het betonstaalbedrijf te Terni, het staafstaalbedrijf te Sesto S. Giovanni en het koudwalserijbedrijf te Turiijn, hetgeen een capaciteitsvermindering bij warm- en koudgewalste eindprodukten met, respectievelijk, 1 180 000 ton en 708 000 ton betekent.

Voorts bestaat een deel van het plan eruit om gedurende dezelfde periode naast de activa van Finsider buiten de staalindustrie de volgende staalactiva aan de particuliere sector te verkopen: het ruwijzerbedrijf te Trieste, staalproductie-eenheden en de staafstaalonderneming in Sisma, de profielenbedrijven te Marghera en S. Giovanni Valdarno en de staalproductie-eenheden te Lovere, terwijl de staalproductie-eenheden en het staafstaalbedrijf te

Aosta voor een deel zullen worden verkocht om gezamenlijk met de particuliere sector te worden geëxploiteerd. Op deze wijze zal een warmwalserijproductiecapaciteit van in totaal 575 000 ton naar de particuliere sector worden overgeheveld.

De toekomst van de staalproducerende activiteiten in het bedrijf te Bagnoli hangt af van specifieke maatregelen waarmee in beginsel de productie-eenheden onder in de bedrijfskolom uiterlijk 1 juli 1989 zullen worden gesloten, terwijl het bedrijf voor warmgewalste breedband dat als tegenprestatie voor krachtens de vorige steuncode toegekende steun door de sloop van een stootoven op een maximumproductiecapaciteit van 1,2 miljoen ton werd gehandhaafd, zal kunnen worden geïncorporeerd in Ilva en naar de karakteristieken van de beschikbare walserij-eenheden, de marktbevingen en de algemene economie van de operatie worden geëxploiteerd.

Het herstructureeringsplan omvat verminderingen van het 70 340 eenheden sterke personeel met 19 915 personen, hetgeen een vermindering met 28 % betekent.

De door de Italiaanse Regering voorgenomen steun aan het plan bedraagt maximaal 7 670 miljard lire, rechtstreeks uit de schatkist of onrechtstreeks langs de staatholding IRI om; daarmee wordt het volgende beoogd:

- maximaal 6 932 miljard lire voor de delging van een deel van Finsiders schulden terwijl het restant van deze schulden van in totaal circa 10 500 miljard lire gedeeltelijk aan Ilva zal worden overgedragen en gedeeltelijk uit de opbrengst van het afstoten van activa in de staalindustrie en van daarbuiten zal worden gedekt;
- tot maximaal 245 miljard lire ter dekking van verliezen uit de voorlopige voortzetting van de exploitatie van de EGKS-installaties van Finsider die zullen worden gesloten of verkocht;
- ten hoogste 288 miljard lire als een noodvoorziening tot dekking van het risico dat de opbrengst uit het liquide maken van de activa van Finsider minder oplevert dan in het plan is geraamd;
- maximaal 205 miljard lire ter dekking van uitgaven bij de sluiting van de staalbedrijven.

De Commissie heeft met steun van externe deskundigen onder toepassing van dezelfde criteria als door de Commissie bij vroegere herstructureeringen in de communautaire staalindustrie werden toegepast het ingediende herstructureeringsplan op zijn mogelijkheden onderzocht om de toekomstige levensvatbaarheid van Ilva te garanderen.

Zij komt tot de slotsom dat de Italiaanse overheidsstaalsector in de vorm van zijn nieuwe vennootschap Ilva met inachtneming van een strikte toepassing van het herstructureeringsplan een redelijke kans heeft om onder normale marktomstandigheden tegen 1990 financieel levensvatbaar te worden.

III

Het doel, de Italiaanse staalindustrie een solide, economisch levensvatbare structuur te geven, draagt bij tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het Verdrag, in het bijzonder die welke in de artikelen 2 en 3 zijn vervat.

(1) PB nr. L 340 van 18. 12. 1985, blz. 1.

Ten einde de specifieke voorwaarden van het algemene belang van de Gemeenschap te eerbiedigen, zoals in deze beschikking, is de Commissie van mening dat de overheidsinterventies die door de Italiaanse Regering in overweging zijn genomen, nodig zijn voor en evenredig zijn aan de nagestreefde uitwerking.

De Gemeenschap ziet zich bijgevolg geplaagd voor een geval dat niet in het EGKS-Verdrag is voorzien en waarin zij desalniettemin dient op te treden. Onder die omstandigheden dient een beroep te worden gedaan op artikel 95, eerste alinea, van het Verdrag, ten einde de Gemeenschap de mogelijkheid te verschaffen de in de eerste artikelen van het Verdrag geschetste doelstellingen te verwezenlijken.

Terzelfder tijd is het echter van belang ervoor te zorgen dat goedgekeurde steunverlening voor het handelsverkeer binnen de communautaire ijzer- en staalindustrie geen nadelige gevolgen heeft in een mate die in strijd zou zijn met het gemeenschappelijk belang.

In verband hiermee is het van betekenis dat een ingrijpende bijdrage tot de structurele aanpassing die in deze sector nog steeds nodig is, door de Italiaanse overheidsstaalsector wordt geleverd in de vorm van capaciteitsverminderingen als tegenprestatie voor de bij uitzondering goedgekeurde steun.

In dit verband dient echter ermee rekening te worden gehouden dat de staalmarkt thans cyclisch in een „boom“-situatie verkeert die het voorhands moeilijk maakt aan te dringen op capaciteitsverminderingen die tot de goedkeuring van het volledige steunbedrag dat door de Italiaanse Regering wordt voorgesteld, in verhouding staan.

Onder deze omstandigheden lijkt het gepast en redelijk om als tegenprestatie voor de capaciteitsverminderingen in het herstructureringsplan voor de Italiaanse overheidsstaalsector welke de Commissie op 16 juni 1988 zijn aangemeld, waaronder de sluiting van de staalproductie-eenheden onder in de bedrijfskolom te Bagnoli, goedkeuring te verlenen voor twee derde van de overheidsfinanciering zoals deze door de Italiaanse Regering ter flankering van het plan is voorgenomen.

De bespreking van de verwachte behoeften ten aanzien van het restant van de steun en de vrijmaking van die steun moet worden uitgesteld tot september 1990 of eerder in geval van een snelle teruggang van de markt. De Commissie moet dan met instemming van de Raad overeenkomstig artikel 95 van het Verdrag een beschikking geven over de vrijgave van de steun en, in het licht van de heersende situatie op de markt van de Gemeenschap, over de evenredige extra vermindering van productiecapaciteit daar waar zich grote overcapaciteitsproblemen voordoen.

IV

Bedrijfssteun moet beperkt blijven tot het absoluut noodzakelijke.

Het tijdschema voor de sluitingen dat in het plan is opgenomen moet derhalve aanzienlijk straffer worden en alle sluitingen moeten, tenzij er goed gefundeerde technische redenen zijn, uiterlijk op 31 maart 1989 zijn voltooid,

afgezien van de vloeibare fase van Bagnoli waarbij de geplande datum van 30 juni 1989 aanvaardbaar is.

Er dient voor te worden gezorgd dat alle voorgenomen sluitingen definitief en onomkeerbaar zijn en dat de betrokken capaciteiten op de staalmarkt van de Gemeenschap geen druk meer uitoefenen.

Overwegingen met betrekking tot de noodzaak van steunverlening en de huidige gunstige situatie op de markt nopen tot een soortgelijk straffer maken van het tijdschema voor de voorgenomen overdrachten van staalbedrijven aan de particuliere sector en, mocht dit tijdschema niet worden nageleefd, tot het vragen van sluiting ervan drie maanden nadien, op 30 juni 1989. Wegens de ingewikkelder oplossing die voor het bedrijf in Aosta is gekozen, worden de overeenkomstige termijnen voor de respectieve gedeeltelijke verkoop of sluiting met zes maanden verlengd.

V

Niet alleen dient gedurende de volledige herstructureringsperiode zekerheid te worden verkregen dat de goedgekeurde steun voor Ilva tot voldoende levensvatbaarheidsperspectieven aan het eind van de herstructureringsperiode per eind 1990 leidt, maar ook moet ervoor worden zorg gedragen dat deze staalonderneming niet als gevolg van de financiële herstructurering van de overheidsstaalsector ten opzichte van haar concurrenten een ongerechtvaardigd voordeel verkrijgt doordat zij financiële lasten ontvangt onder 4,5 % van de omzet, hetgeen het niveau is dat als minimumdrempel is gesteld voor steun aan financiële herstructurering volgens de beginselen in Beschikking nr. 1018/85/EGKS van de Commissie⁽¹⁾ waarbij Beschikking nr. 2320/81/EGKS tot invoering van communautaire regels voor steun aan de ijzer- en staalindustrie werd gewijzigd. Het is zelfs gepast om met het oog op controle gedurende de periode waarin nog geen standpunt is bepaald ten aanzien van het niet goedgekeurde restant van de aangemelde steun, door middel van een voldoende schuldenoverdracht van Finsider voor Ilva een niveau van financiële lasten ten belope van 5,5 % van haar omzet voor te schrijven.

Daar een deel van de staalactiviteiten welke aan Ilva zijn overgedragen buiten de EGKS-staalactiviteiten ligt, moet ervoor worden gewaakt dat deze met alle bestaande totale passiva worden overgedragen.

VI

Voor de uitvoering van deze beschikking is nauwgezet toezicht door de Commissie vereist gedurende de gehele herstructureringsperiode ter zake van elementen als :

- activa die tegen de marktwaarde worden verkocht en waarvan de opbrengst wordt gebruikt om de steunbehoeften van de overheidsstaalsector zoveel mogelijk te verkleinen ;
- inachtneming van het herziene tijdschema voor sluitingen en afstoting door verkopen ;
- sluitingssteun die alleen de normale kosten die uit sluitingen voortvloeien, dekt ;

(¹) PB nr. L 110 van 23. 4. 1985, blz. 5.

- een nauwgezette uitvoering van de in het herstructureeringsplan vervatte herstructureeringsmaatregelen door Ilva en het maken door deze van de beoogde vooruitgang in de richting van levensvatbaarheid;
- geen exploitatie door Ilva onder het niveau van de opgelegde financiële lasten.

Ten einde dit toezicht met het nodige gezag te kunnen uitoefenen zal de Commissie de goedgekeurde steun in tranches vrijgeven, welke tranches parallel zullen lopen met de vervulling van de gestelde voorwaarden.

De uitvoering van de beschikking maakt ook nauwe samenwerking tussen de Commissie en de Italiaanse Regering noodzakelijk in de vorm van duidelijke en strikte verplichtingen voor laatstgenoemde inzake verslaglegging.

De Commissie zal door uitoefening van al haar bevoegdheden op het gebied van staatssteun ervoor zorg dragen dat de gesteunde onderneming voldoet aan de voorwaarden in deze beschikking, aan de bijkomende voorwaarden ten aanzien van de vooruitgang in de richting van levensvatbaarheid en aan haar andere verplichtingen uit hoofde van het EGKS-Verdrag.

VII

Gezien het bovenstaande kan de Commissie twee derde van de voorgestelde steun goedkeuren met dien verstande dat de door haar gestelde voorwaarden en vereisten in acht worden genomen.

De Commissie beëindigt hierbij tevens de ingeleide procedure van artikel 88 van het Verdrag, voor zover zij de goedgekeurde steun betreft,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De volgende maximumbedragen, die de Italiaanse Regering voornemens is rechtstreeks of langs de openbare

	Ruwijzer	Staal	Eindprodukten	
			Warm gewalst	Koud gewalst
Bagnoli	2 350	2 700		
Campi (dikke plaat)		350	400	
Turijn (staafstaal, walsdraad)		375	250	
Terni (betonstaal)			300	
Sesto S. Giovanni (staafstaal, walsdraad)			230	
Turijn				708
TOTAAL	2 350	3 425	1 180	708

2. De capaciteit van de warmwalsbreedbandstraat te Bagnoli mag niet worden verhoogd door het opnieuw installeren van een tweede stootoven.

3. Voor zover de in lid 1 genoemde sluitingen niet overeenkomstig het op 16 juni 1988 aan de Commissie voorgelegde herstructureeringsplan op een eerder tijdstip moeten geschieden, moeten zij uiterlijk op 31 maart 1989 hun beslag hebben gekregen, met uitzondering van de sluiting van de vloeibare fase te Bagnoli, die uiterlijk op 30 juni 1989 een feit moet zijn.

4. De Commissie kan, indien haar daartoe goede technische gronden worden aangevoerd, toestemming

houdstermaatschappij IRI om als steun toe te kennen aan de openbare, in liquidatie verkerende ijzer- en staalonderneming Finsider en in samenhang daarmee aan de nieuwe openbare ijzer- en staalonderneming Ilva, die een deel van de ijzer- en staalproductieactiviteiten van Finsider zal overnemen en zal voortzetten, kunnen als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt worden beschouwd, indien aan de in de artikelen 2 tot en met 7 genoemde eisen en voorwaarden wordt voldaan :

a) Steun aan de financiële herstructurering en andere produktiesteun

- aflossing van de per 1 oktober 1988 rond 10 517 miljard lire bedragende schulden van Finsider tot een maximum van 4 432 miljard lire ;
- dekking van de verliezen, welke zijn ontstaan als gevolg van de tijdelijke bedrijfsvoortzetting van de voor sluiting of verkoop bestemde EGKS-installaties van Finsider tot een maximum van 245 miljard lire ;
- een post „Onvoorzien” van ten hoogste 288 miljard lire, in verband met het risico dat de verkoop van de activa van Finsider minder opbrengt dan de in het door de Italiaanse Regering op 16 juni 1988 aan de Commissie voorgelegde herstructureeringsplan geraamde 1 500 miljard lire.

b) Sluitingssteun

- dekking van de uitgaven welke verband houden met de sluiting van de ijzer- en staalfabrieken, ten belope van een bedrag van ten hoogste 205 miljard lire.

Artikel 2

1. De volgende definitieve sluitingen van produktiecapaciteit dienen te worden verwezenlijkt :

(x 1 000 ton)

verlenen tot een opschuiving van korte duur van de uiterste sluitingsdatum van 31 maart 1989.

5. Het definitieve karakter van de sluitingen, bedoeld in lid 1, zal worden gewaarborgd door hetzij afbraak van de betrokken installatie, hetzij het afstoten ervan naar buiten Europa.

Artikel 3

1. Het steunontvangende openbare ijzer- en staalconcern dient de volgende staalproductie-eenheden door verkoop volledig af te stoten :

(x 1 000 ton)

	Ruwijzer	Staal	Eindprodukten	
			Warm gewalst	Koud gewalst
Marghera (zware en lichte profielen)			130	
S. Giovanni Valdarno (lichte profielen)			150	
Sisma (zware en lichte profielen, walsdraad)		240	230	
Trieste	590			
Lovere		145		
TOTAAL	590	385	510	

2. Indien bovengenoemde produktie-eenheden niet uiterlijk op 31 maart 1989 zijn verkocht, dienen zij uiterlijk op 30 juni 1989 te worden gesloten.

3. Het steunontvangende openbare ijzer- en staalbedrijf dient ook de ijzer- en staalproduktie-eenheid te Aosta (ruwstaal 460 000 ton, staafstaal/walsdraad 65 000 ton) uiterlijk op 30 september 1989 geheel of voor een groot gedeelte aan de particuliere sector te hebben verkocht. Indien dit niet het geval is, moet de produktie-eenheid op 31 december 1989 definitief worden gesloten, tenzij aan de Commissie de levensvatbaarheid van dit bedrijfs onderdeel onomstotelijk is aangetoond.

Artikel 4

1. De overdracht van activa en passiva van Finsider aan Ilva dient uiterlijk 31 maart 1989 te zijn voltooid.

2. Iedere niet-EGKS-onderneming die van Finsider aan Ilva wordt overgedragen, dient met inbegrip van de bestaande totale passiva te worden overgenomen.

3. De van Finsider aan Ilva over te dragen passiva zullen op een dusdanig niveau worden gesteld, dat de totale netto financiële lasten die door de laatstgenoemde onderneming gedurende de op 31 december 1990 eindigende periode van herstructurering moeten worden gedragen, op 5,5 % van de omzet van de onderneming worden gesteld, tenzij in die periode de Raad, overeenkomstig artikel 95 van het Verdrag, met een voorstel van de Commissie instemt om een bijkomend deel van de totale steun toe te staan, zoals deze tot schraging van het herstructureringsplan van de openbare ijzer- en staalsector op 16 juni 1988 is aangemeld. In dat geval mogen door deze steun de financiële verplichtingen van Ilva worden verlaagd tot een minimumniveau van 4,5 % van de omzet van de onderneming.

Artikel 5

1. Onverminderd de bij de voorgaande artikelen vastgestelde wijzigingen, moeten Ilva en alle huidige en toekomstige belanghebbenden volgens tijdschema ten minste uitvoering geven aan alle herstructureringsmaatregelen die in het door de Italiaanse Regering op 16 juni 1988 aan de Commissie voorgelegde herstructureringsplan zijn genoemd.

2. In verband met het toezicht op de naleving van deze eis en het minimumniveau van financiële lasten die Ilva

overeenkomstig artikel 4, lid 3, dient te dragen, dient de Italiaanse Regering zesmaandelijks aan de Commissie verslag uit te brengen ter zake van de nadere bijzonderheden van de door de ontvanger van de steun geboekte voortgang in de richting van de in het herstructureringsplan bedoelde levensvatbaarheid.

3. Dit verslag dient, in een door de Commissie vast te stellen vorm, binnen twee maanden na afloop van elke zesmaandelijks periode te worden uitgebracht. Het eerste verslag, over het tijdvak 1 oktober 1988 tot en met 30 juni 1989, dient uiterlijk op 31 augustus 1989 te worden uitgebracht.

4. Indien op grond van de zesmaandelijks verslagen twijfel rijst of de steunontvangende onderneming eind 1990 weer financieel levensvatbaar zal zijn, kan de Commissie ten aanzien van de herstructurering van het bedrijf bijkomende voorwaarden stellen.

Artikel 6

1. Geen van de in artikel 1 genoemde steunvormen mag worden uitbetaald tenzij aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) Ten aanzien van de steun voor het aflossen van de schuld:

- dat de verkoopprijs van de activa met de marktwaarde overeenstemt;
- dat de gehele opbrengst van de verkoop van activa uitsluitend wordt gebruikt om de schulden van Finsider te verminderen;
- dat deze opbrengst en de steun worden gestort op een geblokkeerde rekening, waarvan uitsluitend gebruik mag worden gemaakt om de schulden van Finsider te verminderen;
- dat, bij de verkoop van activa, een mogelijke verlaging van de schuld welke met die verkooptransacties verband kan houden, in aanmerking wordt genomen;
- dat de netto financiële lasten van Ilva zich op een niveau van 5,5 % van de omzet bevinden.

b) Ten aanzien van andere produktiesteun:

- dat deze beperkt blijft tot een bedrag dat strikt noodzakelijk is om het mogelijk te maken dat de binnen de in artikel 2, leden 3 en 4, en in artikel 3, leden 2, 3, en 4, gestelde termijnen te sluiten of te verkopen installaties onder redelijke marktvoorwaarden nog tijdelijk in bedrijf blijven.

c) Ten aanzien van de steun in verband met onvoorziene omstandigheden :

— dat de activa tegen de hoogste te behalen marktprijs zijn afgestoten.

d) Ten aanzien van de sluitingssteun :

— dat de uitgaven waarvoor de steun wordt verleend, normale kosten zijn die uit de gehele of gedeeltelijke sluiting van productie-eenheden voortvloeien.

2. De Commissie geeft de steun vrij in tranches, nadat zij zekerheid heeft gekregen over het vervullen van de hiervoor vermelde voorwaarden.

3. Een eerste tranche van de schulddelging bedoeld in artikel 1, onder a), eerste streepje, zal uiterlijk op 31 maart 1989 door de Commissie voor betaling worden vrijgegeven. Bij haar beslissing over de omvang van de steuntranche die dan moet worden vrijgegeven, houdt de Commissie rekening met de stand van het herstructureeringsprogramma en de wettelijke vereisten in verband met de oprichting van Ilva.

4. Een andere tranche van de steun die de in artikel 1, onder a), tweede en derde streepje, en in artikel 1, onder b), genoemde steun omvat, wordt door de Commissie op 15 juli 1989 vrijgegeven mits de sluitings- en overdrachtvoorwaarden in artikel 2, lid 3, en in artikel 3, lid 2, volledig zijn vervuld.

5. De steun moet uiterlijk op 31 december 1990 zijn uitbetaald.

Artikel 7

Ongeacht de sancties welke de Commissie overeenkomstig het EGKS-Verdrag kan opleggen, kan zij weigeren steun voor uitbetaling vrij te geven, eisen dat de betaling van reeds goedgekeurde steun wordt opgeschort of verlangen dat uitbetaalde steun wordt teruggevorderd, indien te eniger tijd ter harer kennis zou komen dat :

— steun in strijd met de in de voorgaande artikelen gestelde voorwaarden is uitbetaald ;

— de ontvanger van de steun niet aan de nadere, door de Commissie overeenkomstig artikel 5, lid 4, ten aanzien van de herstructurering van het bedrijf gestelde voorwaarden voldoet ;

— de steunontvangende openbare ijzer- en staalonderneming haar verplichtingen ten aanzien van de in het EGKS-Verdrag opgenomen prijsvoorschriften niet is nagekomen.

Artikel 8

1. Naast de in artikel 5, lid 2, bedoelde zesmaandelijkse verslagen betreffende de voortgang op de weg naar levensvatbaarheid, dient de Italiaanse Regering aan de Commissie verslag uit te brengen ter zake van de in de loop van de zes voorafgaande maanden uitbetaalde steun, het gebruik dat van deze steun is gemaakt en de resultaten die in hetzelfde tijdvak ten aanzien van de herstructurering zijn bereikt. Deze verslagen moeten worden uitgebracht binnen twee maanden na afloop van elke periode van zes maanden. De eerste van deze verslagen zal betrekking hebben op het jaar 1988 en de volgende op de opeenvolgende zesmaandelijkse perioden.

2. De Commissie kan ter plaatse inspecties uitvoeren om na te gaan of de in artikel 2, leden 1 en 2, en in artikel 3, leden 2 en 3, genoemde sluitingen en productiebeperkingen daadwerkelijk zijn uitgevoerd.

3. De Commissie kan gedurende de herstructureeringsperiode op ieder tijdstip verlangen dat ter plaatse een systeem van toezicht wordt ingesteld, ten einde op de stipte uitvoering van het herstructureeringsplan een scherpe controle uit te oefenen.

Artikel 9

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Peter SUTHERLAND

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4257/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 375 van 31 december 1988)

Bladzijde 17, bijlage I, volgnummer 10.0670, kolom (4):

na „Brazilië” invoegen: (* *).

Bladzijde 26, bijlage I, volgnummer 10.1060, kolom (2):

schrappen: „8527 32 10”.

Bladzijde 29, bijlage I, volgnummer 10.1320, kolom (2), tweede regel:

in plaats van: „9505 30 00”

te lezen: „9405 30 00”.

Bladzijde 29, bijlage I, volgnummer 10.1325, kolom (2), eerste regel:

in plaats van: „9507 10 10”

te lezen: „9507 10 00”.

Bladzijde 34, bijlage II, deel 2, eerste kolom:

— in plaats van: „3102 00 00”

te lezen: „3102”.

— in plaats van: „3912 00 00”

te lezen: „3912”.

Bladzijde 37, bijlage II, deel 2, eerste kolom:

in plaats van: „7408 11 00”

te lezen: „7408”.

Bladzijde 39, bijlage II, deel 2, rubriek Zuid-Korea, eerste kolom:

in plaats van: „7312 90 99”

te lezen: „7312 10 99”.

Bladzijde 39, bijlage II, deel 2, rubriek Hong-Kong, eerste kolom:

in plaats van: „9504 10 10”

te lezen: „9504”.

Bladzijde 41, bijlage II, deel 3, eerste kolom:

invoegen: „8501 64 00”.

Bladzijde 42, bijlage II, deel 3, eerste kolom:

in plaats van: „8525 30 10

8525 30 10”

te lezen: „8525 30 91”.

Bladzijde 43, bijlage II, deel 3, eerste kolom:

in plaats van: „9401 90 00”

te lezen: „9401 90 90”.

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4258/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 voor bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 375 van 31 december 1988)

Bladzijde 49, artikel 1, lid 2, tweede streepje, laatste regel :

in plaats van: „de bijlagen I en IV”

te lezen: „bijlage IV”.

Bladzijde 49, artikel 1, lid 4, derde alinea, vierde en vijfde regel :

in plaats van: „...een bewijs van echtheid bij het certificaat van oorsprong ...”

te lezen: „...een verklaring van echtheid, opgenomen in het certificaat van oorsprong, ...”.

Bladzijde 49, artikel 5, lid 1, tweede alinea :

in plaats van: „In dat geval ...”

te lezen: „2. In dat geval ...”.

Bladzijde 52, bijlage I, volgnummer 50.0030, kolom (6) :

in plaats van: „D 200”

te lezen: „D 2000”.

Bladzijde 54, bijlage II, volgnummer 52.0260, kolom (2) :

in plaats van: „0304 20 99”

te lezen: „ex 0304 20 99”.

Bladzijde 54, bijlage II, volgnummer 52.0460, kolom (2) :

in plaats van: „ex 0307 29 90”

te lezen: „0307 29 90”.

Bladzijde 56, bijlage II, volgnummer 52.0880, kolom (2) :

in plaats van: „ex 0713 10 90”

te lezen: „ex 0713 20 90”.

Bladzijde 57, bijlage II, volgnummer 52.1050, kolom (3), tweede regel :

toevoegen : „, van 15 mei tot en met 15 september”.

Bladzijde 57, bijlage II, volgnummer 52.1130, kolom (2) :

in plaats van: „ex 0810 90 10”

te lezen: „ex 0810 90 90”.

Bladzijde 58, bijlage II, volgnummer 52.1140, kolom (4), eerste regel :

invvoegen : „6 %”.

Bladzijde 61, bijlage II, volgnummer 52.1870, kolom (2) :

schrappen : „1513 29 11”.

Bladzijde 61, bijlage II, volgnummer 52.1880, kolom (2) :

schrappen : „1513 29 19”.

Bladzijde 67, bijlage II, volgnummer 52.2795, kolom (2) :

in plaats van: „ex 2005 90 10”

te lezen: „2005 90 10”.

Bladzijde 68, bijlage II, volgnummer 52.2920, kolom (3), tweede regel :

toevoegen : „, met uitzondering van amandelen, walnoten (okkernoten) en hazelnoten”.

Bladzijde 69, bijlage II, volgnummers 52.3140, 52.3160 en 52.3170, kolom (3) :

toevoegen : „, waarin het gewicht van geen van de daarin aanwezige vruchtesoorten meer bedraagt dan 50 gewichtspercenten van het totaal van de vruchten”.

Bladzijde 70, bijlage II, volgnummer 52.3260, kolom (4) :

toevoegen : „(”.

Bladzijde 73, bijlage II, volgnummer 52.3770, kolom (2):

in plaats van: „2309 900 10”

te lezen: „2309 90 10”.

Bladzijde 73, bijlage II, volgnummer 52.3770, kolom (3):

schrappen: „, ook indien ingedamp”.

Bladzijde 73, bijlage II, volgnummer 52.3780, kolom (2):

toevoegen: „2309 90 91”.

Bladzijde 73, bijlage II, volgnummer 52.3790, kolom (2):

in plaats van: „2402 10 10”

te lezen: „2402 10 00”.

Bladzijde 78, bijlage IV, volgnummer 57.0450, kolom (3):

in plaats van: „Citrusvruchten, vers of gedroogd

Clementines

Monreales en satsuma's, van 15 mei tot en met 15 september

Mandarijnen en wilkings

Tangerines

Andere

Lemmetjes

Pompelmoezen en pomelo's

Andere”

te lezen: „Citrusvruchten, vers of gedroogd

Clementines

Monreales en satsuma's

Mandarijnen en wilkings

Tangerines

Andere

Lemmetjes

Pompelmoezen en pomelo's

Andere”.

van 15 mei tot en met 15 september

Bladzijde 79, bijlage IV, volgnummer 57.0520, kolommen (2) en (3):

in plaats van:

„0813

uitgezonderd

0813 50 30

0813 50 91

0813 50 99

Vruchten, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, gedroogd ;
mengsels van noten of gedroogde vruchten, bedoeld bij dit hoofdstuk”

te lezen:

„0813 10 00

tot en met

0813 50 19

Vruchten, andere dan bedoeld bij de posten 0801 tot en met 0806, gedroogd ;
mengsels van noten of gedroogde vruchten, bedoeld bij dit hoofdstuk

ex 0813 50 30

Mengsels uitsluitend bestaande uit kokosnoot, paranoten, cashewnoten, areca-noten (of betelnoten) of colanoten

ex 0813 50 91

Mengsels uitsluitend bestaande uit guaves, manga's, manggistan, papaja's, tamarinde, cashewappelen, nangka's („jackfruit”), litchis of sapodilla's”.

Bladzijde 79, bijlage IV, volgnummer 57.0570, kolom (2):

in plaats van: „1106 10 10”

te lezen: „1106 10 00”.

Bladzijde 79, bijlage IV, volgnummer 57.0570, kolom (3), eerste en tweede regel:

in plaats van: „... sago en van wortels of knollen ...”

te lezen: „... gedroogde zaden van peulgroenten ...”.

Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 4259/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 375 van 31 december 1988)

Bladzijde 88, artikel 7, tweede alinea:
schrappen: „uiterlijk op 15 oktober 1989”

Bladzijde 91, bijlage I, volgnummer 40.0010, kolom (3):
in plaats van: „ex 5601 90 00”
te lezen: „ex 5604 90 00”.

Bladzijde 91, bijlage I, volgnummer 40.0010, kolommen (5) en (6):

<i>in plaats van</i> :	„Argentinië	1 507,1 (1)
	India	1 507,1 (1)
	Pakistan	1 507,1 (1)
	Peru	1 507,1 (1)
	Thailand	1 507,1 (1)”

<i>te lezen</i> :	„Argentinië	1 507,1
	India	1 507,1 (1)
	Pakistan	1 507,1
	Peru	1 507,1
	Thailand	1 507,1”.

Bladzijde 91, bijlage I, voetnoot (1), eerste regel:
in plaats van: „... van dit plafond...”
te lezen: „... van dit contingent...”.

Bladzijde 99, bijlage I, volgnummer 40.0360, kolom (4), eerste regel:
in plaats van: „... stapelvezels,”
te lezen: „... filamentgarens,”.

Bladzijde 104, bijlage I, volgnummer 40.0620, kolom (3):
in plaats van: „5608 10 00
5608 90 00”
te lezen: „5808 10 00
5808 90 00”.

Bladzijde 107, bijlage I, volgnummer 40.0740, kolom (4):
in plaats van: „Mantelpakken of broekpakken en combinaties, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding”
te lezen: „trainingspakken van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels”.

Bladzijde 116, bijlage II, volgnummer 42.1330, kolom (4):
schrappen: „en andere plantaardige textielvezels”.

Bladzijde 117, bijlage II, volgnummer 42.1451, kolom (4):
toevoegen: „of van andere hennep”.

Bladzijde 118, bijlage II, volgnummer 42.1570, kolom (3):
— *in plaats van*: „6105 90 50”
te lezen: „6106 90 50”;
— *in plaats van*: „6111 90 00”
te lezen: „ex 6111 90 00”.

Bladzijde 120, bijlage III, volgnummer 47.0020, kolom (2):
toevoegen: „5905 00 50”.

Rectificatie van Richtlijn 89/186/EEG van de Raad van 6 maart 1989 houdende instelling van bijlage II van Richtlijn 76/895/EEG betreffende de vaststelling van de maximale hoeveelheden residuen van bestrijdingsmiddelen in en op groenten en fruit

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 66 van 10 maart 1989)

Bladzijde 36, laatste overweging en artikel 1, tabel :

in plaats van: „appelhydrazide”

te lezen: „maleïnehydrazide”.
